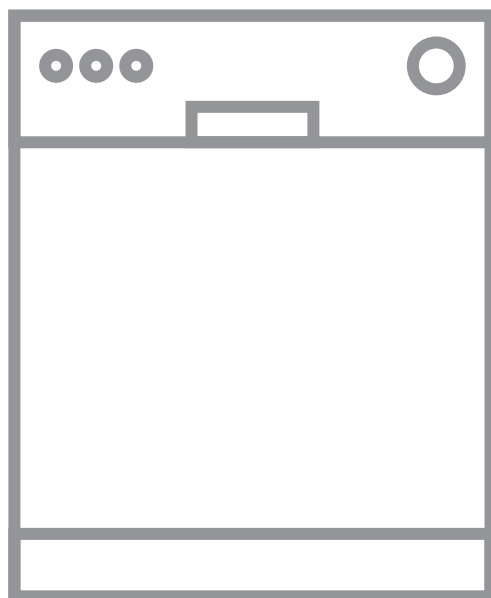


► FFB21200CS
FFB21200CW

BG	Ръководство за употреба	2
	Съдомиялна машина	
DE	Benutzerinformation	23
	Geschirrspüler	
EL	Οδηγίες Χρήσης	44
	Πλυντήριο πιάτων	

USER MANUAL



AEG

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	7
5. PROGRAMMES (ПРОГРАМИ).....	8
6. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	10
7. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	14
8. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	16
9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	17
10. ИНСТАЛИРАНЕ.....	20
11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	21

ЗА ПЕРФЕКТНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да Ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:
www.aeg.com/support



Регистрирайте продукта си за по-добро обслужване:
www.registeraeg.com



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:
www.aeg.com/shop

ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИТЕ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията може да се намери на табелата с номинални стойности.

⚠ Предупреждение/Внимание – важна информация за безопасност

ℹ Обща информация и съвети

📄 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции.

Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

1.2 Основна безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
 - от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте предназначението на уреда.

- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa)
- Спазвайте максималният брой от 6 настройки на място.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Сложете посудата в коша за посуда с остриите крайща надолу или ги сложете в чекмеджето за посуда в хоризонтална позиция с остриите крайща надолу.
- Не оставяйте уреда с отворена вратичка и без надзор, за да предотвратите инцидентно стъпване в него.
- Преди обслужване на уреда го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.
- Ако уред има вентилационни отвори в основата те не трябва да се покриват напр. с килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Монтаж



ВНИМАНИЕ!

Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги

използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.

- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0°C.
- Монтирайте уреда на безопасно и подходящо място, което отговаря на монтажните изисквания.

2.2 Свързване към електрическата мрежа



ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Този уред е снабден със захранващ 13 ампер контакт. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте само 13 ампер ASTA (BS 1362) предпазител (само за Обединеното кралство и Ирландия).

2.3 Водна връзка

- Не нанасяйте щети по маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани от дълго време, където са правени ремонти или са прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно затворете водния клапан и изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

2.4 Използвайте

- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете може да остане известно количество препарат.
- Не прибирайте предмети и не упражнявайте натиск върху отворената вратичка на уреда.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.

2.5 Вътрешно осветление



ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.
- За подмяна на вградената лампичка се обърнете към оторизиран сервизен център.

2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист може да има

- последници, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 7 години след като моделът е спрял от производство: мотор, циркуляционна помпа за отцеждане, нагреватели и нагряващи елементи, вкл. термопомпи, тръби и сходно оборудване, в т. ч. маркучи, клапи, филтри и клапани за спиране на водата, части за конструкцията и вътрешността, свързани с монтажа на врати, печатни платки, електронни дисплеи, превключватели при налягане, термостати и датчици, софтуер и фирмуер, вкл. софтуер за нулиране. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 10 години след като моделът е спрял от производство: панти и уплътнения за врата, други уплътнения, разпръскващо рамо, филтри за отцеждане, вътрешни шкафове и пластмасова периферия, като кошници и капаци.

2.7 Изхвърляне



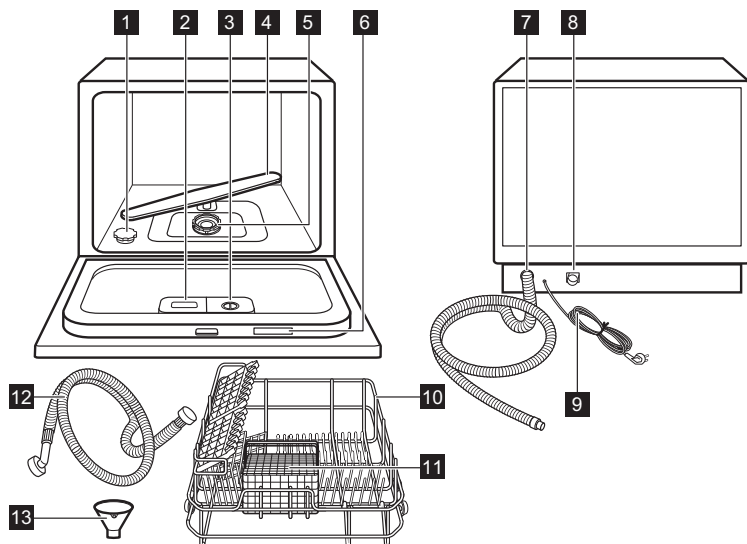
ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

3.1 Общ преглед



1 Контейнер за сол

2 Дозатор за препарат

- 3

Дозатор за препарат за изплакване
- 4

Разпръскващо рамо
- 5

Филтри
- 6

Табелка с данни
- 7

Маркуч за източване
- 8

Свързване на маркуча за подаване на вода
- 9

Захранващ кабел
- 10

Кошница
- 11

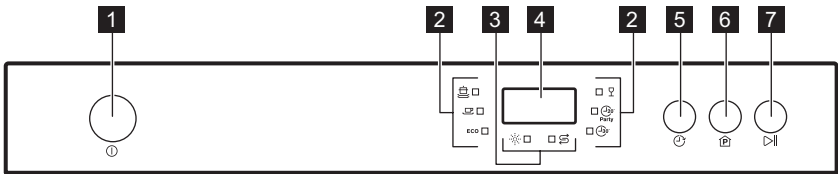
Кошница за прибори
- 12

Маркуч за подаване на вода
- 13

Фуния

4. КОМАНДНО ТАБЛО

4.1 Контролно табло



- 1

Вкл./Изкл.
- 2

Индикатори на програма
- 3

Индикатори
- 4

Дисплей
- 5

Забавен старт
- 6

Програма
- 7

Старт/Пауза

4.2 Индикатори

Индикатор	Описание
	Включва се, когато дозаторът за препарат за изплакване има нужда от зареждане. Винаги е изключен, докато програмата работи.
	Включва се, когато контейнерът за сол има нужда от зареждане. Винаги е изключен, докато програмата работи.

5. PROGRAMMES (ПРОГРАМИ)

5.1 Преглед на програма

Програма	Степен на замърсяване Вид зареждане	Фази на цикъла	Препарат за предварително/основно миене	Препарат за изплакване
	- Упорито, изсъхнало замърсяване - Тигани, тенджери, съдове с капаци	- Предмиене 50°C - Миене 70°C - Изплакване - Изплакване - Изплакване 70°C - Сушене	3 г / 15 г	✓
	- Нормално замърсяване - Тенджери, чинии, стъклени чаши, тигани	- Предмиене - Миене 60°C - Изплакване - Изплакване 70°C - Сушене	3 г / 15 г	✓
ECO¹⁾	- Нормално замърсяване - Посуда, прибори	- Предмиене - Миене 45°C - Изплакване - Изплакване 65°C - Сушене	- / 14 г	✓
	- Нормално или леко замърсяване - Стъклени чаши, кристал, фин порцелан	- Миене 45°C - Изплакване - Изплакване 60°C - Сушене	- / 18 г	✓
 Party	- Прясно замърсяване - Чаши за кафе, стъклени чаши	- Миене 46°C - Изплакване 42°C	- / 15 г	✗
	- Леко замърсяване - Всички	- Миене 40°C - Изплакване - Изплакване 40°C	- / 15 г	✗

¹⁾ Тази програма ви дава възможност да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсена посуда и прибори. Това е стандартна програма за изпитващи институти. Тази програма се използва за оценка на спазването на Регламент (ЕС) 2019/2022 на Комисията за екодизайн.

5.2 Стойности на потреблението

Програма ^{1) 2)}	Времетраене (мин.)	Енергия (kWh)	Вода (l)
	140	1,20	9,6
	120	1,05	7,7
ECO	230 ³⁾ / 230 ⁴⁾	0,609 ³⁾ / 0,613 ⁴⁾	6,5 ³⁾ / 6,5 ⁴⁾
	75	0,65	5,8
 Party	20	0,39	7,0
	30	0,50	5,8

1) Налягането и температурата на водата, промените в електрозахранването, опциите и количеството на съдовете и степента на замърсяване могат да променят стойностите.

2) Стойностите на програмите, различни от ECO са само показателни.

3) В съответствие с регламент 1016/2010.

4) В съответствие с регламент 2019/2022.

5.3 Информация за изпитващи лаборатории

За да получите необходимата информация за провеждане на тестове за ефективност (например съгласно EN60436), изпратете имейл до:

info.test@dishwasher-production.com

Във вашето запитване, моля, включете кода на продуктовия номер (PNC), който се намира на табелката с технически данни.

За всякакви други въпроси относно съдомиялната машина, моля, направете справка в сервисната книга, предоставена с уреда.

5.4 Използване на програма

1. Затворете вратата на уреда.
2. Отворете кранчето за вода.
3. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да активирате уреда.
4. За да зададете дадена програма, натиснете Програми, докато индикаторът на избраната програма светне.
5. Натиснете Старт/пауза, за да стартирате програмата.

Когато програмата приключи, прозвучава прекъснат звуков сигнал в продължение на няколко секунди.

6. Натиснете Вкл./изкл., за да деактивирате уреда.
Уредът се изключва 15 минути след приключване на програмата.
7. Затворете крана за вода.
Извакайте чиниите да изстинат, преди да ги извадите от уреда.



Отстрани и на вратата на уреда може да има вода.

5.5 Анулиране на програма

1. Натиснете Старт/Пауза.
2. Натиснете и задръжте Програма за 3 секунди.

Програмата се връща към първоначалните си настройки.



Уверете се, че има препарат в дозатора, преди да стартирате нова програма.

5.6 Прекъсване на програма

1. Отворете вратичката на уреда.
Уредът спира.
2. Затворете вратичката на уреда.

Програмата продължава от момента на прекъсване.

5.7 Стартиране на програма със забавен старт

1. Затворете вратата на уреда.
2. Отворете кранчето за вода.
3. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да активирате уреда.
4. Задайте програма.
5. Натиснете Забавен старт, за да отложите старта на дадена програма с до 24 часа.
6. Натиснете Старт/пауза, за да стартирате обратното отброяване.

Символът ":" мига.

Когато отброяването завърши, програмата се стартира автоматично.

5.8 Отмяна на Отложен старт

1. Натиснете Start/Pause (Старт/Пауза).
2. Натиснете "Отложен старт" докато се появи 0.
3. Натиснете Start/Pause (Старт/Пауза). Програмата стартира автоматично.

6. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

6.1 Използване на уреда

1. Напълнете резервоара за сол със специална сол за съдомиялни машини.
2. Заредете дозатора за препарат за изплакване с препарат за изплакване.
3. Заредете кошничката.
4. Отворете крана за вода.
5. Задайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.
6. Добавете миялен препарат.
7. Пуснете програмата.

6.2 Използване на сол за съдомиялни машини

Твърдата вода съдържа високо количество минерали, които имат негативен ефект върху уреда и водят до незадоволителни резултати при миене. Омекотителят на водата неутрализира тези минерали.

Свържете се с местната водоснабдителна компания, за да получите информация относно твърдостта на водата във вашия регион.

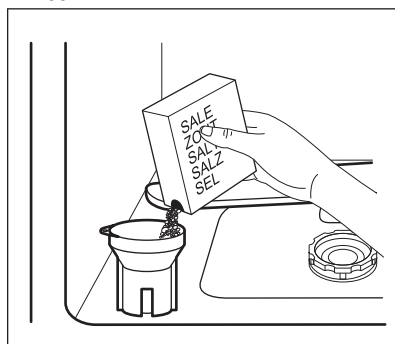


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте единствено сол, която е специално предназначена за съдомиялни машини. Всички други видове сол ще повредят вашия уред.

6.3 Зареждане на контейнера за сол

1. Завъртете капачката на контейнера за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в контейнера за сол (Само първия път).
3. Използвайте фунията при зареждането на контейнера със сол.



4. Отстранете солта около отвора на контейнера за сол.
5. Завъртете капачката на контейнера за сол по часовниковата стрелка, за да затворите контейнера.



Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол, а това създава риск от корозия. За да предотвратите това, стартирайте дадена програма непосредствено след като сте напълнили контейнера за сол.

водопровода вода, които имат негативен ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят за вода трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във вашия регион. Вашата местна водоснабдителна компания може да ви информира относно твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да зададете точното ниво на омекотителя за вода, за да гарантирате добри резултати от миене.

6.4 Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите от постъпващата от

Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l	Градуси по Кларк	Настройка на омекотителя за вода	Индикация на дисплея
0 – 5	0 – 9	0,0 – 0,9	0 – 7	1	H1
6 – 11	10 – 19	1,0 – 2,0	8 – 14	2	H2
12 – 17	20 – 30	2,1 – 3,0	15 – 21	3	H3
18 – 22	31 – 39	3,1 – 4,0	22 – 27	4 1)	H4
23 – 34	40 – 60	4,1 – 6,1	28 – 42	5	H5
35 – 45	61 – 80	6,2 – 8,0	43 – 56	6	H6

1) Фабрична настройка.

Независимо от използвания вид почистващ препарат, задайте правилното ниво на твърдост на водата, за да запазите индикатора за зареждане на сол активен.



Мулти таблетките, съдържащи сол, не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

бъде регенерирано често. Процесът се извършва автоматично и е част от нормалната работа на съдомиялната.

Ниво на омекотител за вода	Честота на регенериране
1	изкл.
2	на всеки 10 цикъла
3	на всеки 5 цикъла
4	на всеки 3 цикъла

Процес по регенериране
За правилните операции с омекотителя на водата, гъстото вещество на омекотителя трябва да

Ниво на омекотител за вода	Честота на регенериране
5	на всеки 2 цикъла
6	всеки цикъл

Регенерирането и изплакването на омекотителя се извършва във фазата на сушене и приключва с пълното източване. Тази дейност трае около три минути, но не влияе върху цялостното време на цикъла. Това действие увеличава общото потребление на вода за определена програма с още 1 литър, а общото потребление на електричество на дадена програма – с още 0,3 Wh.

- i** Всички стойности на потребление в този раздел са определени в съответствие с актуалните приложими стандарти в лабораторни условия с твърдост на водата 2,5 mmol/L съгласно Регламент 2019/2022 (омекотител за вода: ниво 3).
Налягането и температурата на водата, както и различното хранване могат да променят стойностите.

6.5 Промяна на настройката за омекотител за вода

1. Затворете вратата на уреда.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл.
3. Натиснете и задръжте бутона Програма за 6 секунди.

На дисплея се показва сегашното ниво за омекотител за вода.

4. Натиснете бутона Програма незабавно, за да изберете нивото на омекотител за вода.

Нивото се задава след 6 секунди.

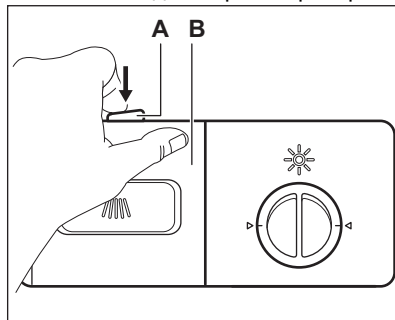
6.6 Пълнене на дозатора за препарат



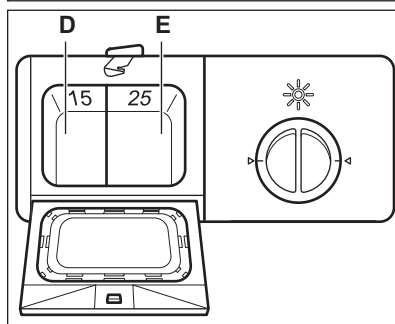
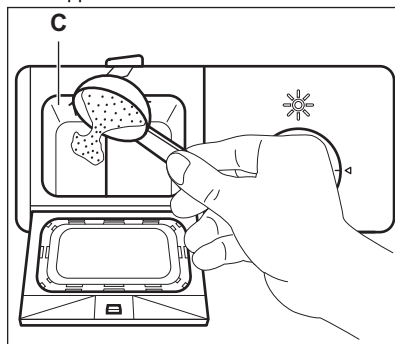
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте само препарат за съдомиялна машина.

1. Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите капака на дозатора за препарат.



2. Заредете препарата (приблизително 15 g) в отделението (C). Поставете таблетки с препарат в част (E) от отделението.



- a. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко количество препарат (приблизително 3 г) в капача на дозатора за препарат.
3. Затворете дозатора за препарат. Натискайте капача, докато бутонът за освобождаване се заключи на мястото си.



Преди всеки цикъл на миене е необходимо да напълните дозатора за препарат.

6.7 Използване на препарат за миене, сол и препарат за изплакване по отделно

1. Напълнете контейнера за сол и изплакните дозатора за препарат за изплакване.
2. Стартирайте програма без да зареждате съдове.
3. Когато програмата приключи, регулирайте позицията на дозатора за препарат за изплакване.

6.8 Пълнене на дозатора за препарат за изплакване

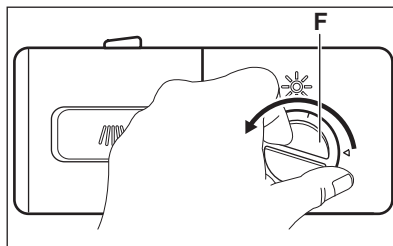


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

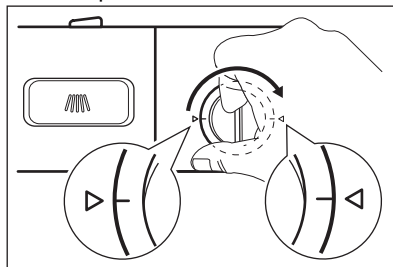
Използвайте единствено препарат за изплакване, който е специално предназначен за съдомиялни машини.

Препаратът за изплакване дава възможност съдовете да изсъхнат без следи и петна. Препаратът за изплакване се освобождава автоматично при последната фаза на изплакване.

1. Завъртете капачката на дозатора за препарат за изплакване обратно на часовниковата стрелка и я извадете.



2. Заредете дозатора за препарат за изплакване с препарат за изплакване. Маркировката „MAX“ обозначава максималното ниво.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с попиваща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна по време на програмата.
4. Поставете обратно капачката и я завъртете по часовниковата стрелка, докато се затегне. Уверете се, че знаците върху капачката и тези върху дозатора са изравнени.

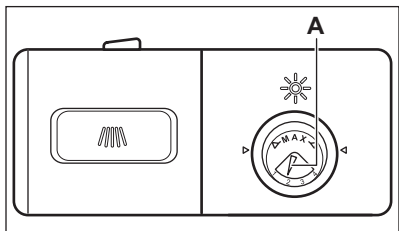


Отново напълнете дозатора за препарат за изплакване, когато индикаторът на препарат за изплакване светне на дисплея.

6.9 Регулирайте дозата на препарата за изплакване

Можете да зададете дозата на препарат за изплакване между 1 – 4 (най-високата доза).

Завъртете селектора за препарат за изплакване (A), за да регулирате дозата.



7. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

7.1 Обща информация

Следвайте насоките по-долу, за да гарантирате оптимално почистване и изсушаване при ежедневна употреба и за да помогнете за защитата на околната среда.

- Почистването на съдове в съдомиялната, както е посочено в ръководството, обикновено е по-щадящо по отношение на потребление на вода и електричество, отколкото ръчното почистване.
- Заредете съдомиялната до капацитета ѝ, за да спестите вода и електричество. За най-добрите почистващи резултати, наредете съдовете в кошниците, както е посочено в ръководството и не превишавайте капацитета на кошниците.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Увеличава потреблението на вода и електричество. Когато е необходимо, изберете програма с фаза на предварително измиване.
- Отстранете по-големи остатъци от храна от чиниите и се уверете, че стъклениите и порцелановите чаши са празни преди да ги заредите в съдомиялната.
- Накиснете или леко изтъркайте готварските съдове, които имат загорели остатъци от храна преди да ги измиете в съдомиялната.
- Уверете се, че съдовете в кошницата не се допират или покриват. Само тогава водата може да ги достигне напълно и да измие съдовете.

- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно или да използвате мулти-таблетки (напр. „Всичко в едно“). Следвайте инструкциите на опаковката.
- Изберете програма според типа зареждане и степента на замърсяване. ЕСО предлага най-ефективното потребление на вода и енергия.
- За да предотвратите появата на котлен камък в уреда:
 - Напълнете отново съда за сол, когато е необходимо.
 - Използвайте препоръчаните дози почистващ препарат и препарат за изплакване.
 - Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването.
 - Следвайте указанията в главата „Грижа и почистване“.

7.2 Използване на сол, препарат за изплакване и почистващ препарат

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и почистващ препарат, предназначени за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- В райони с голяма и много голяма твърдост на водата, Ви препоръчваме да използвате обикновен почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни фактори), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални

почистващи и изсушаващи резултати.

- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Винаги използвайте правилното количество препарат. Недостатъчната доза препарат може да доведе до лошо измиване и натрупване на твърда вода или петна по съдовете. Употребата на твърде голямо количество препарат с мека или омекотена вода може да доведе до остатъци от препарата върху съдовете. Определете количеството препарат въз основа на твърдостта на водата. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.
- Винаги използвайте правилното количество препарат за изплакване. Недостатъчното количество препарат за изплакване намалява резултатите при сушене. Употребата на твърде много препарат за изплакване може да доведе до появата на синкави слоеве върху съдовете.
- Уверете се, че нивото на омекотителя за вода е правилно. Ако нивото е твърде високо, увеличеното количество сол във водата може да доведе до ръжда по приборите.

7.3 Преди стартиране на програма

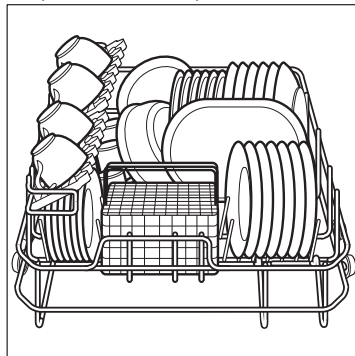
Преди да започнете избраната програма, се уверете, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има достатъчно сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).

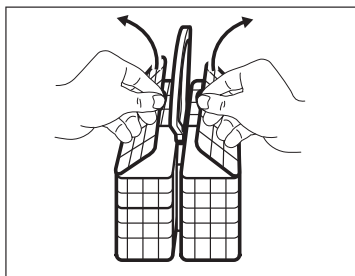
- Подреждането на предметите в кошниците е правилно.
- Програмата е подходяща за зареждането и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество измиващ препарат.

7.4 Зареждане на кошниците

- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- Използвайте уреда единствено за миене на съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина.
- Не мийте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед, тъй като те могат да се напукат, изкривят, да се обезцветят или да се обелят.
- Не мийте в уреда предмети, които могат да попиват вода (гъби, домакински кърпи).
- Поставете дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.



- Уверете се, че стъклените предмети не се допират един до друг.
- Смесвайте лъжиците с други прибори, за да попречите на слепването им една за друга.
- В кошничката за прибори има 2 решетки, които се изваждат лесно.



- Уверете се, че разпръскващите рамена може да се движат свободно, преди да стартирате дадена програма.
- Оставете посудата да се охлади, преди да я извадите от кошницата. Горещите предмети може лесно да се повредят.

8. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

8.1 Поддръжка



ВНИМАНИЕ!

Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.

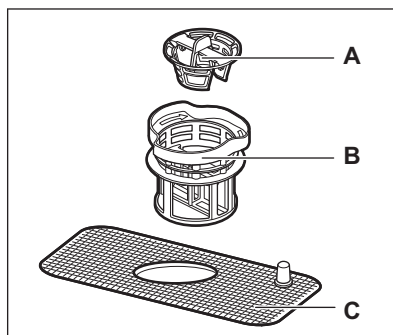


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте уреда без филтри. Уверете се, че филтрите са правилно поставени. Ако сложите филтрите в неправилно положение, ще увредите уреда и ще постигнете лоши резултати при миене.



Ако филтрите са замърсени, а разпръскващото рамо – запушено, това може да повлияе негативно върху резултатите при миене. Редовно проверявайте и, ако е необходимо, почиствайте филтрите.



1. Завъртете финия филтер (B) обратно на часовниковата стрелка и премахнете филтърния комплект.
2. Поставете грубия филтер (A) като го издърпате от финия филтер (B).
3. Измийте филтрите с вода и четка.
4. Поставете грубия филтер (A) във финия филтер (B).
5. Сложете филтърния комплект във ваната и завъртете финия филтер (B) по часовниковата стрелка, докато се заключи.

8.2 Изваждане и почистване на филтрите

Филтъра се състои от три части.

- A. Груб филтер
- B. Фин филтер
- C. Основен филтер

8.3 Почистване на разпръскващото рамо

Не сваляйте разпръскващото рамо. Ако отворите в разпръскващото рамо са запушени, премахнете останалите части от замърсяването с тънък, остър предмет.

8.4 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.

- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

8.5 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- За да поддържате ефективността на уреда, използвайте почистващ продукт, предназначен специално за съдомиялни машини, поне веднъж месечно. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни почистващи тампони, остри инструменти, силни химикали, шкурери или разтворители.
- Използването на програми за кратко време може да доведе до натрупване на мазнини и варовик в уреда. Изпълнявайте програми с по-дълга продължителност поне два пъти в месеца, за да предотвратите натрупване.

8.6 Защита против заскрежаване

Пазете уреда от заскрежаване, например през зимата. След всеки цикъл:

1. Изключете уреда от захранващата ел. мрежа.

2. Прекъснете водоснабдяването и разкачете тръбата за подаване на вода от вентила за вода.
3. Източване на водата от тръбата за подаване на вода и вентила за вода.
4. Свържете тръбата за подаване на вода към вентила за вода.
5. Извадете филтъра в дъното на казана и използвайте гъба, за да попиете водата от каналчето.

8.7 Отстраняване на чужди предмети

Проверете филтрите и оточната ваничка след всяко използване на съдомиялната. Чуждите предмети (напр. парчета стъкло, пластмаса, кости или клечки за зъби, т.н.) намаляват почистващите функции и могат да повредят помпата за отцеждане.

1. Разглобете филтърната система, както е указано в тази глава.
2. Отстранете ръчно всеки чужд предмет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако не можете да отстраните предметите, свържете се с оторизиран сервизен център.

3. Сглобете отново филтърната система, както е указано в тази глава.

9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

9.1 Как да постъпите, ако...

При някои проблеми, индикаторите на програмите започват да мигат с прекъсвания, за да посочат наличие на неизправност.

Проблем	На дисплея се показва...	Възможно решение
Не можете да активирате уреда.	-	- Уверете се, че щепселът е включен в контакта. - Уверете се, че няма повреден предпазител в кутията с предпазители.
Програмата не стартира.	-	- Уверете се, че вратата на уреда е затворена. - Натиснете бутона Старт. - Ако сте задали забавен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.
Уредът не източва водата.	-	- Уверете се, че маркучът за източване е свързан правилно. - Уверете се, че филтрите в уреда са чисти. - Уверете се, че кухненската мивка се източва правилно.
Уредът не се пълни с вода и прозвучава прекъснат звуков сигнал в продължение на приблизително 30 секунди.	E1	- Уверете се, че кранът за водата е отворен. - Уверете се, че налягането на водоподването не е прекалено ниско. За тази информация се свържете с вашата местна водоснабдителна компания. - Уверете се, че кранът на водата не е запушен.
Нужната температура не е достигната.	E3	Свържете се с упълномощен сервизен център.
Устройството против наводнение е включено и прозвучава прекъснат звуков сигнал в продължение на около 30 секунди.	E4	Затворете крана за водата и се свържете с упълномощен сервизен център.
Техническа неизправност на уреда.	Ed	Свържете се с упълномощен сервизен център.

След като сте проверили уреда, задайте програмата и я стартирайте отново. Ако неизправността се появи отново, свържете се с упълномощен сервизен център.

За кодове на аларма, които не са описани в таблицата, свържете се с упълномощен сервизен център.

Информацията, необходима за сервизния център, е посочена на табелката с данни. Запишете следната информация:

- Модел
- Сериен номер (SN.)

9.2 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

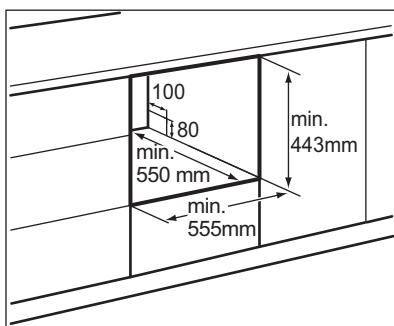
Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Съдовете не са чисти.	Избраната програма не е приложима за типа зареждане и/или за степента на замърсяване.	Уверете се, че програмата е приложима за типа зареждане и/или за степента на замърсяване.
	Кошницата не е била заредена правилно, водата не е достигнала до всички повърхности.	Заредете кошницата правилно.
	Разпръскващото рамо не се върти свободно поради неправилно нареждане на съдовете.	Уверете се, че разпръскващото рамо може да се движи свободно, преди да стартирате дадена програма.
	Филтрите са запушени.	Уверете се, че филтрите са чисти.
	Филтрите не са сглобени и поставени правилно.	Уверете се, че филтрите са сглобени и поставени правилно.
	Не е използвано достатъчно количество миялен препарат, или не е използван миялен препарат.	Уверете се, че сте използвали правилното количество миялен препарат.
Частици от варовикови отлагания по съдовете.	Резервоарът за сол е празен.	Напълнете резервоара за сол със специална сол за съдомиялни машини.
	Капакът на резервоара за сол не е затворен плътно.	Уверете се, че резервоара за сол е добре затворен.
По стъклениите чаши и чинии остават следи или млечни петна.	Нивото на омекотителя на водата е прекалено високо.	Настройте омекотителя на водата на по-ниско ниво.
По стъклениите чаши и чинии има синкави пластове.	Дозата на препарата за изплакване е прекалено голяма.	Задайте дозата в отделението за препарата за изплакване на по-ниска позиция.
	Причината може да е в миещия препарат.	Използвайте друга марка препарат за миене.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Съдовете са мокри и без блясък.	Избрана е програмата без фаза за изсушаване.	Задайте програмата с фаза за изсушаване.
	Дозаторът за препарат за изплакване е празен.	Заредете дозатора за препарат за изплакване с препарат за изплакване.

10. ИНСТАЛИРАНЕ

10.1 Сглобяване

- i** Уверете се, че уредът е позициониран на минимум 50 мм разстояние от двете страни при напълно отворена врата.



- Между двете страни на уреда и шкафа трябва да има 5 мм разстояние. Има две възможности за отвора на шкафа на уреда.
- Захранващ кабел, маркуч за източване и отвор на линия за водоснабдяване. За да извършите правилен монтаж, поставете отвора от дясната или от лявата страна на уреда.

10.2 Свързване към електрическата мрежа

- !** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте удължителен кабел или преходен щепсел за този уред.



ВНИМАНИЕ! Не прекъсвайте/отстранявайте заземяването.

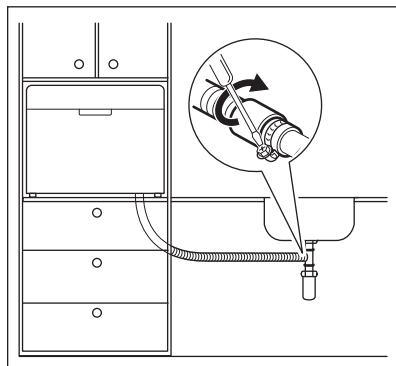
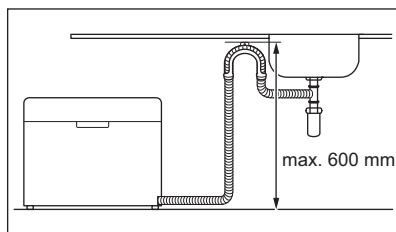


ВНИМАНИЕ! Осъществете електрическо свързване със захранващ кабел.



Прегледайте табелката с данни за номиналното напрежение.

10.3 Връзка за източване на вода



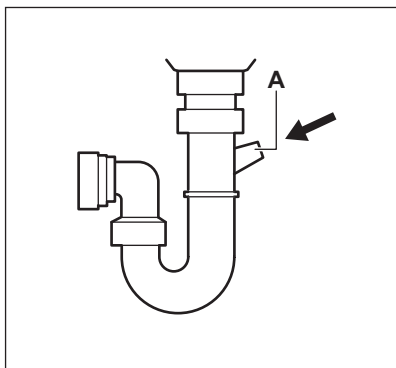
- Свържете маркуча за източване на вода с тръба за оттичане с минимален диаметър 40 мм.
- Поставете маркуча за източване на вода директно в мивката. Използвайте специалната пластмасова опора.

Маркучът за източване на вода трябва да е на по-малко от 600 мм от долната част на уреда, за да се избегнат проблеми по време на фазите на източване.

Извадете запушалката на мивката, когато уредът източва вода, за да предотвратите връщането на водата в уреда.

Удължението на маркуча за източване на вода не трябва да бъде по-дълъг от 2 м. Вътрешният диаметър не трябва да бъде по-малък от диаметъра на маркуча за източване.

Ако свързвате маркуча за източване на водата към сифон под мивката, свалете пластмасовата мембрана (A). Ако не свалите мембраната, останалата храна може да предизвика запушване в сифона на маркуча за източване.



10.4 Финална проверка

Преди да включите съдомиялната, проверете дали:

- Уредът е нивелиран и правилно закрепен.
- Кранът за подаване на вода е отворен.
- Връзките на маркуча за подаване са напълно затегнати и от тях не тече вода.
- Проводниците са здраво свързани.
- Захранването е включено.
- Дали маркучите за подаване и източване на вода не са преплетени.
- Дали всички опаковъчни материали и печатни материали са извадени от съдомиялната.

11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

11.1 Техническа информация

Височина:	438 мм
Ширина:	550 мм
Дълбочина:	500 мм

Дълбочина с изцяло отворена врата:	812 мм
Товар, свързан с напрежението:	вижте табелката с данни
Налягане на водата:	0,04 – 1,0 MPa
Захранване:	вижте табелката с данни
Настройки за място:	6

11.2 Връзка към базата данни на EU EPREL

QR кодът върху етикета за енергийна категория, доставен с уреда, предоставя интернет връзка към регистрацията на уреда в базата данни на Европейския регистър на продуктите за енергийно етикетиране (EPREL). Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Можете да намерите информация, свързана с производителността на продукта в базата данни на EU EPREL, като посетите <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете модела и продуктивния номер, които се намират на табелката с данни за продукта. Вижте глава „Описание на уреда“.

За повече информация за енергийния етикет, посетете www.theenergylabel.eu.

12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE.....	23
2. SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	25
3. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	28
4. BEDIENFELD.....	28
5. PROGRAMME.....	29
6. TÄGLICHER GEBRAUCH.....	31
7. TIPPS UND HINWEISE.....	35
8. REINIGUNG UND PFLEGE.....	37
9. FEHLERSUCHE.....	38
10. MONTAGE.....	41
11. TECHNISCHE DATEN.....	42

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs-, Service- und Reparatur-Informationen zu erhalten:

www.aeg.com/support



Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service für es zu gewährleisten:

www.registreaeg.com



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:

www.aeg.com/shop

REPARATUR- UND KUNDENDIENST

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden: Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.

Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

 Warnungs-/Sicherheitshinweise

 Allgemeine Informationen und Empfehlungen

 Informationen zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei

Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder Mehrfachbehinderung müssen vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie alle Wasch- und Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung ohne Beaufsichtigung durchführen.

1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern.
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa) liegen
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 6 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie es in die Besteckschublade mit den scharfen Kanten nach unten.
- Lassen Sie das Gerät bei geöffneter Tür nicht unbeaufsichtigt, damit sie nicht versehentlich auf sie treten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- und/oder Dampfstrahl.
- Besitzt das Gerät Lüftungsschlitze im Boden, dürfen diese zum Beispiel nicht von einem Bodenbelag blockiert werden.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

2.1 Montage



WARNUNG!

Die Montage des Geräts darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer

- ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Montieren Sie das Gerät an einem sicheren und geeigneten Ort, der den Montageanforderungen entspricht.

2.2 Elektroanschluss



WARNUNG!

Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Dieses Gerät ist mit einem 13 A-Netzstecker ausgestattet. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, setzen Sie immer eine 13 A-Sicherung des Typs ASTA (BS 1362) ein (nur GB und Irland).

2.3 Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.

- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche, an denen Reparaturarbeiten ausgeführt wurden oder neue Geräte (Wasserzähler usw.) an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Stellen Sie sicher, dass es keine sichtbaren Wasserlecks während und nach dem ersten Gebrauch des Gerätes gibt.
- Drehen Sie sofort den Wasserhahn zu und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

2.4 Gebrauch

- Laden Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, in das Gerät und stellen Sie solche nicht in die Nähe oder auf das Gerät.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Auf dem Geschirr kann noch etwas Reinigungsmittel haften.
- Lagern Sie keine Gegenstände auf der Tür und üben Sie keinen Druck auf die offene Gerätetür aus.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.

2.5 Innenbeleuchtung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr.

- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten

standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbelichtung geeignet.

- Für den Austausch der Innenbeleuchtung wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

2.6 Service

- Zur Reparatur des Geräts wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. Dabei dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
- Bitte beachten Sie, dass eigene Reparaturen oder Reparaturen, die nicht von Fachkräften durchgeführt werden, die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Garantie ungültig machen können.
- Folgende Ersatzteile sind innerhalb von 7 Jahren nach Produkteinstellung des Modells erhältlich: Motor, Umwälz- und Ablaufpumpe, Heizungen und Heizelemente, einschließlich Wärmepumpen, Rohrleitungen und zugehörige Ausrüstung einschließlich Schläuche, Ventile, Siebe und Aquastops,

Struktur- und Innenteile im Zusammenhang mit Türbaugruppen, Platinen, elektronische Displays, Druckschalter, Thermostate und Sensoren, Software und Firmware einschließlich Reset-Software. Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur an Reparaturbetriebe geliefert werden können und nicht alle Ersatzteile für alle Modelle relevant sind.

- Folgende Ersatzteile sind innerhalb von 10 Jahren nach Produkteinstellung des Modells erhältlich: Türscharniere und -dichtungen, weitere Dichtungen, Sprüharme, Ablauffilter, Innenablagen und Kunststoffteile wie Körbe und Deckel.

2.7 Entsorgung



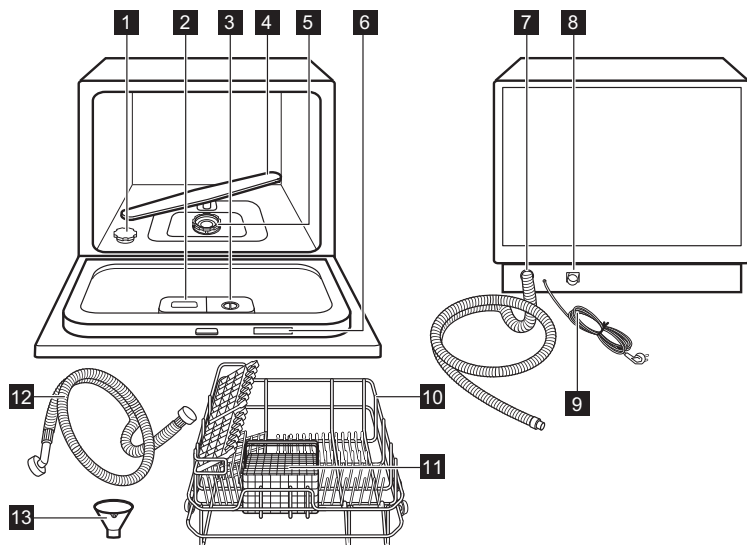
WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

3. GERÄTEBESCHREIBUNG

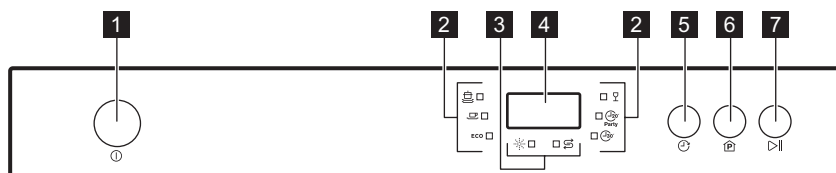
3.1 Gesamtansicht



- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1 Salzbehälter | 8 Anschluss des Zulaufschlauchs |
| 2 Waschmittelschublade | 9 Netzkabel |
| 3 Klarspülmittel-Dosierer | 10 Korb |
| 4 Sprüharm | 11 Besteckkorb |
| 5 Siebe | 12 Zulaufschlauch |
| 6 Typenschild | 13 Trichter |
| 7 Ablaufschlauch | |

4. BEDIENFELD

4.1 Bedienfeld



- | | |
|---------------------|------------|
| 1 Ein/Aus | 3 Anzeigen |
| 2 Programm-Anzeigen | 4 Display |

5 Zeitvorwahl**7** Start/Pause**6** Programm

4.2 Anzeigen

Anzeige	Beschreibung
	Leuchtet, wenn der Klarspülmittel-Dosierer nachgefüllt werden muss. Sie erlischt während des Programmbetriebs.
	Leuchtet, wenn der Salzbehälter nachgefüllt werden muss. Sie erlischt während des Programmbetriebs.

5. PROGRAMME

5.1 Programmübersicht

Programm	Verschmutzungs- grad Ladungstyp	Phasen des Wasch- zyklus	Vorspül- gang mit Spülmittel/ Hauptspül- gang	Klarspüler
	• Stark verschmutzt mit eingetrockneten Speiseresten • Pfannen, Töpfe, Auflaufformen	• Vorspülgang 50 °C • Hauptspülgang 70 °C • Spülen • Spülen • Spülen 70 °C • Trocknen	3 g/15 g	✓
	• Normal verschmutzt • Töpfe, Teller, Gläser, Pfannen	• Vorspülen • Hauptspülgang 60 °C • Spülen • Spülen 70 °C • Trocknen	3 g/15 g	✓
ECO¹⁾	• Normal verschmutzt • Geschirr, Besteck	• Vorspülen • Hauptspülgang 45 °C • Spülen • Spülen 65 °C • Trocknen	- /14 g	✓
	• Normal oder leicht verschmutzt • Gläser, Kristall, feines Porzellan	• Hauptspülgang 45 °C • Spülen • Spülen 60 °C • Trocknen	- /18 g	✓

Programm	Verschmutzungs- grad Ladungstyp	Phasen des Wasch- zyklus	Vorspül- gang mit Spülmittel/ Hauptspül- gang	Klarspüler
 Party	• Frisch benutztes Geschirr • Kaffeetassen, Gläser	• Hauptspülgang 46 °C • Spülen 42 °C	- /15 g	X
 30°	• Leicht verschmutzt • Alle	• Hauptspülgang 40 °C • Spülen • Spülen 40 °C	- /15 g	X

1) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute. Dieses Programm dient der Überprüfung der Einhaltung der Verordnung der Ecodesign-Kommission (EU) 2019/2022.

5.2 Verbrauchswerte

Programm ^{1) 2)}	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
	140	1,20	9,6
	120	1,05	7,7
ECO	230 ³⁾ /230 ⁴⁾	0,609 ³⁾ /0,613 ⁴⁾	6,5 ³⁾ /6,5 ⁴⁾
	75	0,65	5,8
	20	0,39	7,0
	30	0,50	5,8

- 1) Der Druck und die Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen, die Geschirrmenge und der Verschmutzungsgrad können die Werte verändern.
- 2) Die Werte für Programme außer ÖKO sind nur Richtwerte.
- 3) In Übereinstimmung mit der Richtlinie 1016/2010.
- 4) In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2019/2022.

5.3 Informationen für Prüfinstitute

Wenn Sie Informationen zur Durchführung von Leistungsprüfungen (z.B. EN60436) benötigen, schicken Sie eine E-Mail an:

info.test@dishwasher-production.com

Geben Sie in Ihrer Anfrage den Produktnummerncode (PNC) an, den Sie auf dem Typenschild finden.

Bezüglich anderer Fragen zu Ihrem Geschirrspüler siehe die mit dem Gerät gelieferte Bedienungsanleitung.

5.4 Verwenden eines Programms

1. Schließen Sie die Gerätetür.

2. Öffnen Sie den Wasserhahn.
3. Drücken Sie Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten.
4. Um ein Programm einzustellen, drücken Sie auf Programm, bis die Anzeige des gewählten Programms aufleuchtet.
5. Drücken Sie Start/Pause, um das Programm zu starten.

Wenn ein Programm beendet ist, ertönt für einige Sekunden ein unterbrochenes akustisches Signal.

6. Drücken Sie Ein/Aus, um das Gerät auszuschalten.
Das Gerät schaltet sich 15 Minuten nach Programmende automatisch aus.
7. Schließen Sie den Wasserhahn.
Warten Sie, bis das Geschirr abgekühlt ist, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen.



An den Seiten und der Tür des Geräts kann sich Wasser befinden.

5.5 Abbrechen eines Programms

1. Drücken Sie Start/Pause.
2. Drücken und halten Sie Programm 3 Sekunden lang.

Das Programm kehrt zu seinen ursprünglichen Einstellungen zurück.



Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

5.6 Unterbrechen eines Programms

1. Öffnen Sie die Gerätetür.
Das Gerät wird ausgeschaltet.
2. Schließen Sie die Gerätetür.
Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

5.7 Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Schließen Sie die Gerätetür.
2. Öffnen Sie den Wasserhahn.
3. Drücken Sie Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten.
4. Stellen Sie ein Programm ein.
5. Drücken Sie Zeitvorwahl, um den Start eines Programms um bis zu 24 Stunden zu verzögern.
6. Drücken Sie Start/Pause, um die Zeitvorwahl zu starten.

Das Symbol ":" blinkt.

Nach Ablauf des Countdowns startet das Gerät automatisch.

5.8 Abbrechen der Zeitvorwahl

1. Drücken Sie Start / Pause.
2. Drücken Sie Zeitvorwahl bis 0 erscheint.
3. Drücken Sie Start / Pause. Das Programm startet automatisch.

6. TÄGLICHER GEBRAUCH

6.1 Gebrauch des Gerätes

1. Füllen Sie den Salzbehälter mit Spezzalz für Geschirrspüler.
2. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel auf.
3. Beladen Sie den Korb.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.
6. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
7. Starten Sie das Programm.

6.2 Gebrauch von Salz für Geschirrspüler

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien.

Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.



VORSICHT!
Verwenden Sie nur
Spezialsalz für
Geschirrspüler. Andere
Salze beschädigen das
Gerät.

**6.3 Befüllen des
Salzbehälters**

- 1. Drehen Sie den Deckel des Salzbehälters gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn.
- 2. Füllen Sie einen Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).
- 3. Verwenden Sie den Trichter, um den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz zu füllen.



- 4. Entfernen Sie das Salz um die Öffnung des Salzbehälters herum.

- 5. Drehen Sie den Deckel des Salzbehälters im Uhrzeigersinn, um den Salzbehälter zu schließen.
- i** Aus dem Salzbehälter können beim Befüllen Wasser und Salz austreten, was Korrosion verursacht. Um dies zu verhindern, starten Sie unmittelbar nach dem Befüllen des Salzbehälters ein Programm.

6.4 Der Wasserenthärter

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus der Wasserversorgung, welche sich nachteilig auf die Waschergebnisse und auf das Gerät auswirken würden.

Je höher der Gehalt dieser Mineralien ist, desto härter ist Ihr Wasser. Wasserhärte wird in äquivalenten Skalen gemessen.

Der Wasserenthärter muss entsprechend dem Härtegrad des Wassers in Ihrem Gebiet eingestellt werden. Ihre örtliche Wasserbehörde kann Sie über die Wasserhärte in Ihrem Gebiet beraten. Es ist wichtig, die richtige Stufe des Wasserenthärters einzustellen, um gute Waschergebnisse zu gewährleisten.

Wasserhärte

Deutsche Wasserhärtegrade (°dh)	Französische Wasserhärtegrade (°fh)	mmol/l	Clarke-Grade	Einstellung des Wasserenthärters	Display-Anzeige
0-5	0-9	0,0-0,9	0-7	1	H1
6-11	10-19	1,0-2,0	8-14	2	H2
12-17	20-30	2,1-3,0	15-21	3	H3
18-22	31-39	3,1-4,0	22-27	4 1)	H4
23-34	40-60	4,1-6,1	28-42	5	H5
35-45	61-80	6,2-8,0	43-56	6	H6

1) Werkseinstellung.

Stellen Sie unabhängig von der Art des verwendeten Reinigungsmittels den richtigen Wasserhärtegrad ein, damit der Salznachfüllindikator aktiv bleibt.

- i** Salzhaltige Multi-Tabs sind nicht wirksam genug, um hartes Wasser zu enthärten.

Regenerierungsprozess

Für den korrekten Betrieb des Wasserenthärter muss das Harz der Enthärtungsanlage regelmäßig regeneriert werden. Dieser Vorgang erfolgt automatisch und ist Teil des normalen Betriebs der Geschirrspülmaschine.

Wasserenthärterstufe	Häufigkeit der Regenerierung
1	Aus
2	nach 10 Zyklen
3	nach 5 Zyklen
4	nach 3 Zyklen
5	nach 2 Zyklen
6	bei jedem Zyklus

Regenerierung und Weichspülung erfolgt in der Trocknungsphase und endet mit einer vollständigen Entleerung. Diese Aktivität dauert etwa drei Minuten, hat aber keinen Einfluss auf die Gesamtdauer des Zyklus. Diese Aktivität erhöht den Gesamtwasserverbrauch eines Programms um einen zusätzlichen Liter und den Gesamtenergieverbrauch eines Programms um zusätzliche 0,3 Wh.



Alle in diesem Abschnitt genannten Verbrauchswerte wurden nach der aktuell gültigen Norm unter Laborbedingungen mit einer Wasserhärte von 2,5 mmol/L gemäß der Verordnung 2019/2022 ermittelt (Wasserenthärter: Stufe 3). Der Druck und die Temperatur des Wassers sowie die Schwankungen des Versorgungsnetzes können die Werte verändern.

6.5 Ändern der Wasserenthärtungsstufe

1. Schließen Sie die Gerätetür.
2. Drücken Sie Ein/Aus.
3. Drücken Sie sofort Programm und halten Sie es 6 Sekunden lang gedrückt.

Das Display zeigt die aktuelle Wasserenthärterstufe an.

4. Drücken Sie sofort Programm, um die Wasserenthärterstufe zu wählen.

Die Stufe wird nach 6 Sekunden eingestellt.

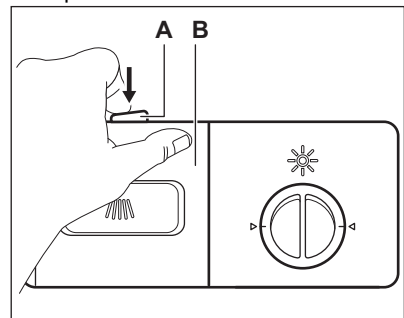
6.6 Befüllen des Spülmittelbehälters



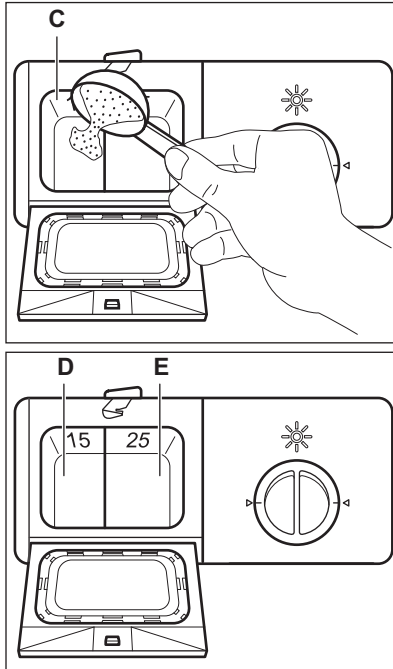
VORSICHT!

Verwenden Sie ausschließlich Spülmittel für Geschirrspüler.

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf, um den Deckel des Spülmittelbehälters zu öffnen.



2. Füllen Sie das Spülmittel (ca. 15 g) in das Fach (C). Geben Sie Spültabletten in die Kammer (E) des Fachs.



- a. Wenn das Programm eine Vorwäsche hat, füllen Sie eine kleine Menge Spülmittel (ca. 3 g) auf den Deckel des Spülmittelbehälters.
3. Schließen Sie den Spülmittelbehälter. Drücken Sie auf den Deckel, bis die Entriegelungstaste einrastet.



Das Spülmittel muss vor jedem Spülprogramm aufgefüllt werden.

6.7 Reinigungsmittel, Salz und Klarspüler getrennt verwenden

1. Füllen Sie den Salzbehälter und den Klarspülerdosierer.
2. Starten Sie ein Programm ohne Geschirr.
3. Stellen Sie nach Abschluss des Programms den Klarspülerdosierer ein.

6.8 Füllen des Klarspülerdosierers

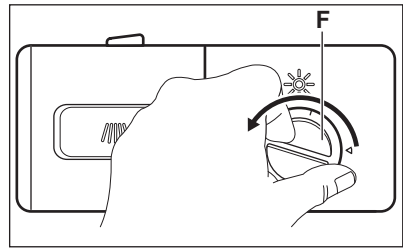


VORSICHT!

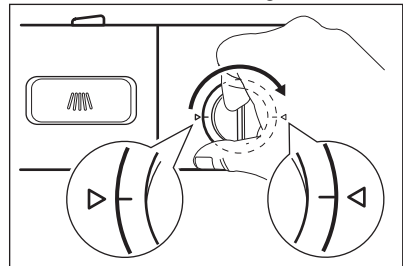
Verwenden Sie nur speziell für Geschirrspülmaschinen entwickelte Klarspüler.

Klarspüler hilft, das Geschirr streifen- und fleckenfrei zu trocknen. Der Klarspüler wird während der letzten Spülphase automatisch zugegeben.

1. Drehen Sie die Kappe des Klarspülerdosierers gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie ab.



2. Füllen Sie den Klarspülerdosierer mit Klarspüler. Die Markierung „MAX“ zeigt den Höchstwert an.
3. Entfernen Sie verschütteten Klarspüler mit einem saugfähigen Tuch, um zu viel Schaum während des Programms zu vermeiden.
4. Setzen Sie die Kappe wieder auf und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Achten Sie darauf, dass die Markierungen auf der Kappe und auf dem Dosierer ausgerichtet sind.

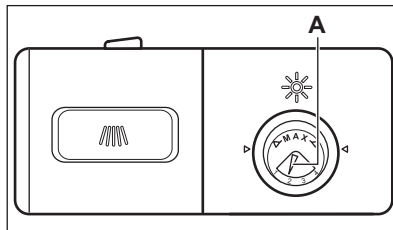


Füllen Sie den Klarspülerdosierer nach, wenn die Klarspüleranzeige auf dem Display aufleuchtet.

6.9 Stellen Sie die Dosierung des Klarspülers ein

Sie können die Klarspülerdosierung einstellen zwischen 1 und 4 (höchste Dosierung).

Drehen Sie den Einsteller für Klarspüler (A), um die Dosierung einzustellen.



7. TIPPS UND HINWEISE

7.1 Allgemeines

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicherzustellen. Sie tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Das Spülen im Geschirrspüler, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verbraucht in der Regel weniger Wasser und Energie als das Spülen von Hand
- Beladen Sie den Geschirrspüler mit der maximalen Füllmenge, um Wasser und Energie zu sparen. Ordnen Sie die Gegenstände in den Körben wie in der Bedienungsanleitung beschrieben ein und überladen Sie die Körbe nicht.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Dies erhöht den Wasser- und Energieverbrauch. Wählen Sie bei Bedarf ein Programm mit Vorspülphase.
- Entfernen Sie größere Speisereste von den Tellern und leeren Sie Tassen und Gläser, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
- Weichen Sie Kochgeschirr mit eingebrannten Speiseresten vor dem Spülen im Gerät ein oder spülen Sie es ab.
- Achten Sie darauf, dass das Geschirr in den Körben sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird. Nur so erreicht das Spülwasser das ganze Geschirr.
- Sie können Geschirrspülmittel, Klarspülmittel und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten (z.B. „All-in-1“) verwenden. Beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Hinweise.

- Wählen Sie das Programm entsprechend der Beladung und dem Verschmutzungsgrad. ECO bietet den effizientesten Wasser- und Energieverbrauch.
- Zum Verhindern von Kalkablagerungen im Inneren des Geräts:
 - Füllen Sie den Salzbehälter bei Bedarf.
 - Verwenden Sie die empfohlene Menge an Reinigungs- und Klarspülmittel.
 - Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärter der Härte der Wasserversorgung entspricht.
 - Siehe Anleitungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

7.2 Gebrauch von Salz, Klarspül- und Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Wir empfehlen in Bereichen mit hartem und sehr hartem Wasser Reinigungsmittel ohne Zusätze (Pulver, Gel oder Tabs ohne Zusätze), Klarspülmittel und Salz getrennt zu verwenden, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse zu erzielen.
- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.

- Verwenden Sie stets die richtige Reinigungsmittelmenge. Eine nicht ausreichende Dosierung des Reinigungsmittels kann zu unzureichenden Reinigungsergebnissen und Hartwasserfilmen oder Fleckenbildung auf den Gegenständen führen. Die Verwendung von zu viel Reinigungsmittel bei weichem oder enthärtetem Wasser führt zu Reinigungsmittelrückständen auf dem Geschirr. Stellen Sie die Reinigungsmittelmenge entsprechend der Wasserhärte ein. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Verwenden Sie stets die richtige Klarspülmittelmenge. Eine unzureichende Dosierung des Klarspülmittels beeinträchtigt die Trocknungsergebnisse. Die Verwendung von zu viel Klarspülmittel führt zu bläulichen Schleiern auf den Gegenständen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserenthärter auf die richtige Stufe eingestellt ist. Ist die Stufe zu hoch, führt die erhöhte Salzmenge im Wasser zu Rostspuren am Besteck.

7.3 Vor dem Starten eines Programms

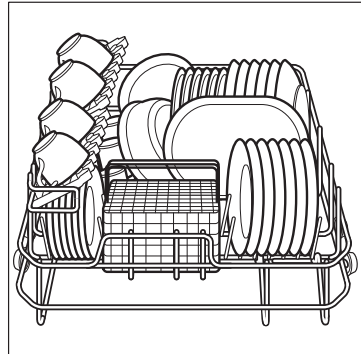
Stellen Sie vor dem Start des Programms sicher, dass:

- Die Siebe sauber und ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Der Deckel des Salzbehälters fest geschlossen ist.
- Die Sprüharme nicht verstopft sind.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel vorhanden sind (außer Sie verwenden Multi-Reinigungstabletten).
- Die Geschirrtteile richtig in den Körben angeordnet sind.
- Das Programm sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad eignet.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

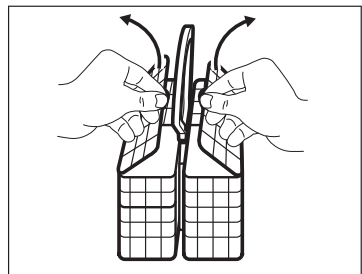
7.4 Verwendung der Körbe

- Nutzen Sie immer den gesamten Platz der Körbe.

- Verwenden Sie das Gerät nur zum Spülen von spülmaschinenfesten Gegenständen.
- Spülen Sie im Gerät keine Gegenstände aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn und Kupfer, da sie reißen, sich verziehen, verfärben oder Lochfraß bekommen könnten.
- Spülen Sie im Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Haushaltstücher).
- Legen Sie hohle Gegenstände (Tassen, Gläser und Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.



- Achten Sie darauf, dass Glaswaren sich nicht berühren.
- Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck, so können sie nicht aneinander haften.
- Der Besteckkorb hat zwei Besteckgitter, die leicht entfernt werden können.



- Stellen Sie sicher, dass sich die Sprüharme frei bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.
- Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Korb nehmen. Heiße Gegenstände können leicht beschädigt werden.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

8.1 Wartung



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.



VORSICHT!

Benutzen Sie das Gerät nie ohne Filter. Vergewissern Sie sich, dass die Filter ordnungsgemäß eingesetzt wurden. Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und beschädigt das Gerät.

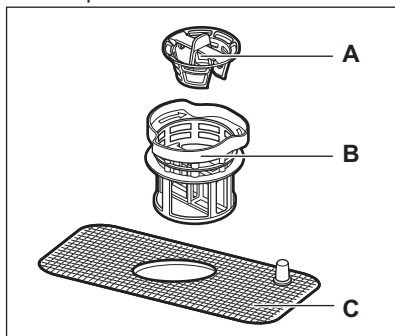


Verschmutzte Filter und ein verstopfter Sprüharm beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

8.2 Abnehmen und Reinigen der Filter

Der Filter besteht aus drei Teilen.

- A. Grobfilter
- B. Feinfilter
- C. Hauptfilter



1. Drehen Sie den Feinfilter (B) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Filterbaugruppe heraus.

2. Entfernen Sie den Grobfilter (A), indem Sie ihn aus dem Feinfilter (B) herausziehen.
3. Reinigen Sie die beiden Filter unter fließendem Wasser mit einer Bürste.
4. Setzen Sie den Grobfilter (A) in den Feinfilter (B) ein.
5. Setzen Sie die Filterbaugruppe in die Wanne und drehen Sie den Feinfilter (B) im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

8.3 Reinigung des Sprüharms

Entfernen Sie den Sprüharm nicht. Wenn die Öffnungen im Sprüharm verstopft sind, entfernen Sie die Rückstände der Verunreinigungen mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

8.4 Reinigen der Außenseiten

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

8.5 Reinigung des Geräteinnenraums

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie einmal im Monat ein spezielles Reinigungsmittel für Geschirrspüler, um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernden Reinigungsschwämmchen, scharfen Gegenstände, starken Chemikalien, Schaber oder Lösungsmittel.
- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen im Gerät führen. Schalten Sie mindestens zweimal im Monat ein

langes Programm ein, um die Ablagerungen zu verhindern.

8.6 Schutz des Gerätes vor Frost

Schützen Sie das Gerät, z. B. im Winter, vor Frost. Nach jedem Programm:

- 1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- 2. Wasserzufuhr zudrehen und Zulaufschlauch vom Wasserventil lösen.
- 3. Wasser aus dem Zulaufschlauch und Wasserventil ablassen.
- 4. Wasserzulaufschlauch an das Wasserventil anschließen.
- 5. Entfernen Sie die Filter im Boden des Bottichs und nehmen Sie das in der Wanne aufgestaute Wasser mit einem Schwamm auf.

8.7 Entfernen von Fremdkörpern

Überprüfen Sie die Siebe und die Wanne nach jedem Gebrauch des

Geschirrspülers. Fremdkörper (z.B. Glasscherben, Kunststoffteilchen, Knochen oder Zahnstocher usw.) verringern die Reinigungsleistung und können Schäden an der Ablaufpumpe verursachen.

- 1. Bauen Sie das Siebsystem wie in diesem Kapitel beschrieben aus.
- 2. Entfernen Sie Fremdkörper von Hand.



VORSICHT!

Können Sie die Gegenstände nicht entfernen, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

- 3. Bauen Sie das Siebsystem wie in diesem Kapitel beschrieben wieder ein.

9. FEHLERSUCHE



WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

9.1 Was zu tun ist, wenn ...

Bei einigen Problemen blinken die Programmanzeigen unterbrochen, was auf eine Fehlfunktion hinweist.

Störung	Im Display erscheint ...	Mögliche Lösung
Sie können das Gerät nicht einschalten.	-	• Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker mit der Netzsteckdose verbunden ist. • Stellen Sie sicher, dass keine beschädigte Sicherung im Sicherungskasten ist.
Das Programm startet nicht.	-	• Stellen Sie sicher, dass die Gerätetür geschlossen ist. • Drücken Sie die Start-Taste. • Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie die Einstellung ab oder warten Sie auf das Ende des Countdowns.

Störung	Im Display erscheint ...	Mögliche Lösung
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	-	• Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch korrekt angeschlossen ist. • Stellen Sie sicher, dass die Filter im Gerät sauber sind. • Stellen Sie sicher, dass Wasser aus der Küchenspüle korrekt abläuft.
Das Gerät füllt sich nicht mit Wasser und ein unterbrochenes akustisches Signal ertönt für ca. 30 Sekunden.	E1	• Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn geöffnet ist. • Stellen Sie sicher, dass der Druck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Information erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Wasserbehörde. • Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn nicht verstopft ist.
Die erforderliche Temperatur wird nicht erreicht.	E3	• Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Das Anti-Überflutungsgerät ist eingeschaltet und ein unterbrochenes akustisches Signal ertönt für etwa 30 Sekunden.	E4	• Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Technische Fehlfunktion des Geräts.	Ed	• Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Nachdem Sie das Gerät überprüft haben, stellen Sie das Programm ein und starten es erneut. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Für Alarmcodes, die nicht in der Tabelle beschrieben sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Die notwendige Information für das Servicezentrum befindet sich auf dem Typenschild. Schreiben Sie diese Information auf:

- Modell:
- Seriennummer:

9.2 Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend

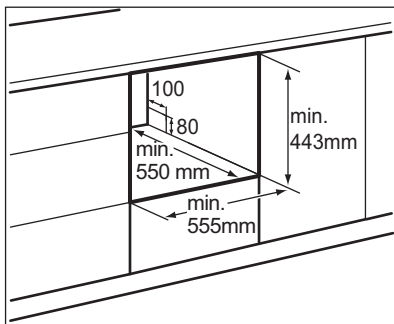
Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Geschirr ist nicht sauber.	Das ausgewählte Programm ist für das Spülgut und/oder den Verschmutzungsgrad nicht geeignet.	Achten Sie darauf, dass das Programm für das Spülgut und/oder den Verschmutzungsgrad geeignet ist.
	Der Korb war falsch beladen, sodass das Wasser nicht alle Oberflächen erreichen konnte.	Beladen Sie den Korb richtig.
	Aufgrund falsch angeordneten Spülguts konnte sich der Sprüharm nicht frei drehen.	Vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm ungehindert drehen kann, bevor Sie ein Programm starten.
	Die Filter sind verstopft.	Vergewissern Sie sich, dass die Filter sauber sind.
	Die Filter sind nicht richtig zusammengebaut und eingesetzt worden.	Stellen Sie sicher, dass die Filter ordnungsgemäß zusammengesetzt und eingesetzt sind.
	Die Reinigungsmittelmenge war nicht ausreichend oder es war kein Reinigungsmittel vorhanden.	Sorgen Sie für eine ausreichende Reinigungsmittelmenge.
Kalkablagerungen auf dem Geschirr.	Der Salzbehälter ist leer.	Füllen Sie den Salzbehälter mit Spezsals für Geschirrspüler.
	Die Verschlusskappe des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter richtig geschlossen ist.
Streifen oder weißliche Flecken auf Gläsern und Geschirr.	Die Wasserenthärterstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie den Wasserenthärter auf eine niedrigere Einstellung.
Blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr.	Die Klarspülmitteldosierung ist zu hoch.	Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf eine niedrigere Einstellung.
	Die Ursache kann auch beim Reinigungsmittel liegen.	Verwenden Sie eine andere Reinigungsmittelmarke.

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Geschirr ist nass und glanzlos.	Ein Programm ohne Trocknungsphase wurde eingestellt.	Wählen Sie ein Programm mit Trocknungsphase.
	Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.	Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel auf.

10. MONTAGE

10.1 Aufbau

- i** Achten Sie darauf, das Gerät mit einem Mindestabstand von 50 mm auf beiden Seiten der vollständig geöffneten Tür aufzustellen.



- Halten Sie einen Abstand von 5 mm zwischen beiden Seiten des Geräts und dem Schrank ein. Es gibt zwei Möglichkeiten für die Aussparung im Küchenschrank.
- Anschlussmöglichkeiten für Netzkabel, Ablaufschlauch und Wasserzulaufschlauch. Um eine ordnungsgemäße Installation zu erleichtern, positionieren Sie die Anschlussmöglichkeiten rechts oder links neben dem Gerät.

10.2 Elektrischer Anschluss



WARNUNG!

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Zwischenstecker, um das Gerät anzuschließen.



WARNUNG!

Entfernen Sie auf keinen Fall die Erdung.



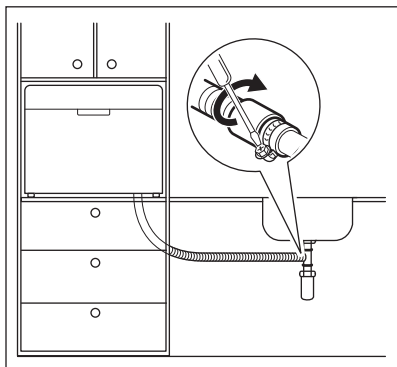
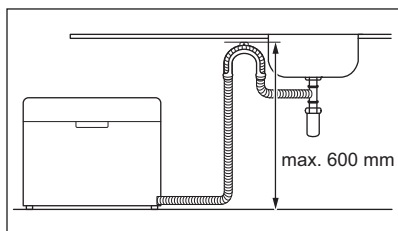
WARNUNG!

Stecken Sie das Netzkabel ein.



Die Nennspannung finden Sie auf dem Typenschild.

10.3 Wasserablaufanschluss



- Schließen Sie den Wasserablaufschlauch an ein Ablaufrohr mit einem Minstdurchmesser von 40 mm an.
- Legen Sie den Wasserablaufschlauch direkt in das Waschbecken. Verwenden Sie die spezielle Kunststoffhalterung.

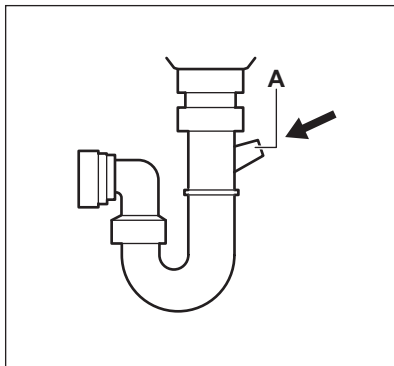
Der Wasserablaufschlauch muss weniger als 600 mm von der Unterseite des Geräts entfernt sein, um Probleme während der Ablaufphasen zu vermeiden.

Entfernen Sie den Stöpsel des Waschbeckens, wenn das Gerät Wasser ablässt, um zu verhindern, dass das Wasser zurück in das Gerät gelangt.

Die Verlängerung des Wasserablaufschlauchs darf nicht länger

als 2 m sein. Der Innendurchmesser darf nicht kleiner sein als der Durchmesser des Ablaufschlauchs.

Wenn Sie den Wasserablaufschlauch an ein Siphonrohr unter dem Waschbecken anschließen, entfernen Sie die Kunststoffmembran (A). Wenn Sie die Membran nicht entfernen, können Nahrungsmittelreste eine Verstopfung des Ablaufschlauchs verursachen.



10.4 Abschließende Prüfung

Bevor Sie den Geschirrspüler einschalten, prüfen Sie folgendes:

- Ist das Gerät richtig nivelliert und angemessen befestigt?
- Ist das Zulaufventil geöffnet?
- Sind die Zulaufschläuche vollständig angezogen und nicht undicht?
- Sind die Kabel fest verbunden?
- Ist die Stromversorgung eingeschaltet?
- Sind die Zulauf- und Ablaufschläuche befestigt?
- Sind alle Verpackungsmaterialien und Drucksachen aus dem Geschirrspüler entfernt?

11. TECHNISCHE DATEN

11.1 Technische Daten

Höhe:	438 mm
Breite:	550 mm

Tiefe:	500 mm
Tiefe bei komplett geöffneter Tür:	812 mm
Anschlussleistung:	siehe Typenschild
Wasserdruck:	0,04-1,0 MPa
Stromversorgung:	siehe Typenschild
Einstellungen vornehmen:	6

11.2 Link zur EU EPREL-Datenbank

Der QR-Code auf der Energieplakette des Geräts bietet einen Web-Link zur Registrierung des Geräts in der EU EPREL-Datenbank. Bewahren Sie daher die Energieplakette als Referenz zusammen mit dieser Bedienungsanleitung und allen anderen Unterlagen, die mit dem Gerät geliefert wurden, auf.

Informationen bezüglich der Geräteleistung finden Sie in der EU EPREL-Datenbank mit Hilfe des Links <https://eprel.ec.europa.eu> sowie mit dem Modellnamen und der Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden. Siehe Kapitel „Gerätebeschreibung“.

Weitere Einzelheiten zur Energieplakette finden Sie auf www.theenergylabel.eu.

12. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	44
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	46
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	49
4. ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ.....	49
5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ.....	50
6. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	52
7. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ.....	56
8. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....	58
9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	60
10. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	62
11. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	63

ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν της AEG. Το σχεδιάσαμε για να σας παρέχει άψογη απόδοση για πολλά χρόνια, με πρωτοποριακές τεχνολογίες που θα κάνουν τη ζωή σας πιο απλή και με χαρακτηριστικά που ενδεχομένως δεν θα βρείτε σε κοινές συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για να:



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες συντήρησης και επισκευής:

www.aeg.com/support



Καταχωρίστε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:

www.registeraeg.com



Αγοράστε εξαρτήματα, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:

www.aeg.com/shop

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία: Μοντέλο, Κωδ. προϊόντος (PNC), Αριθμός σειράς.

Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

⚠ Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες για την ασφάλεια

ℹ Γενικές πληροφορίες και συμβουλές

📖 Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

1. ⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο

κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

1.1 Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών και άτομα με εκτενείς και περίπλοκες αναπηρίες πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από τη συσκευή όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση που εκτελεί ο χρήστης στη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

1.2 Γενική ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - αγροικίες, χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα περιβάλλοντα στέγασης.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.

- Η πίεση λειτουργίας του νερού (ελάχιστη και μέγιστη) πρέπει να είναι μεταξύ 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa)
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο αριθμό των 6 σερβίσιων.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Τοποθετήστε τα μαχαιροπίρουνα στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα με τις αιχμηρές άκρες προς τα κάτω ή τοποθετήστε τα στο συρτάρι για μαχαιροπίρουνα σε οριζόντια θέση με τις αιχμηρές άκρες προς τα κάτω.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση ώστε να μην την πατήσετε κατά λάθος.
- Πριν από οποιαδήποτε εκτέλεση εργασίας συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό υψηλής πίεσης με νερό ή/και ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Αν η συσκευή έχει ανοίγματα αερισμού στη βάση, δεν πρέπει να καλύπτονται π.χ. από χαλί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην παροχή νερού, χρησιμοποιώντας τα καινούργια σετ σωλήνων που τη συνοδεύουν. Δεν επιτρέπεται η επαναχρησιμοποίηση παλιών σετ σωλήνων.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

2.1 Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Πάντα να προσέχετε όταν μετακινείτε τη συσκευή καθώς είναι βαριά. Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια ασφαλείας και κλειστά παπούτσια.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε κατάλληλο και ασφαλές μέρος που πληροί τις απαιτήσεις εγκατάστασης.

2.2 Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος της παροχής ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντζές.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως τροφοδοσίας και το καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις μας.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει φως τροφοδοσίας 13 A. Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ασφάλεια στο φως τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε μόνο ασφάλεια 13 A ASTA (BS 1362) (μόνο για το Η.Β. και την Ιρλανδία).

2.3 Σύνδεση νερού

- Μην προκαλείτε ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής σε καινούριους σωλήνες καινούριους, σε σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, σε σωλήνες όπου έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές ή έχουν εγκατασταθεί καινούριες συσκευές (μετρητές νερού, κ.λπ.), αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές διαρροές νερού κατά τη διάρκεια και μετά την πρώτη χρήση της συσκευής.

- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, κλείστε τη βρύση παροχής νερού αμέσως και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση του σωλήνα παροχής νερού.

2.4 Χρήση

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Μπορεί να παραμείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού στα πιάτα.
- Μην αποθηκεύετε αντικείμενα και μην εφαρμόζετε πίεση στην πόρτα της συσκευής όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
- Εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα, μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από τη συσκευή.

2.5 Εσωτερικός φωτισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού.

- Σχετικά με τον/τους λαμπτήρα/λαμπτήρες εντός αυτού του προϊόντος και τους ανταλλακτικούς λαμπτήρες που πωλούνται ξεχωριστά: Αυτοί οι λαμπτήρες προορίζονται ώστε να αντέχουν σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες σε οικιακές συσκευές, όπως σε θερμοκρασίες, δονήσεις, υγρασία ή προορίζονται να σηματοδοτούν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική κατάσταση της συσκευής. Δεν προορίζονται για χρήση σε άλλες εφαρμογές και δεν είναι κατάλληλοι για τον φωτισμό οικιακών χώρων.
- Για την αντικατάσταση του εσωτερικού φωτισμού, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

2.6 Σέρβις

- Για την επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Έχετε υπόψη σας ότι αν εκτελεστεί επισκευή από εσάς ή από μη επαγγελματία τεχνικό μπορεί να υπάρξουν συνέπειες ως προς την ασφάλεια και ενδέχεται να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Τα ακόλουθα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για 7 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου: κινητήρας, αντλία κυκλοφορίας και αδειάσματος, θερμαντήρες και αντιστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των αντλιών θερμότητας, σωληνώσεις και σχετικός εξοπλισμός συμπεριλαμβανομένων σωλήνων, βαλβίδες, φίλτρα και βαλβίδες διακοπής νερού, δομικά εξαρτήματα και εσωτερικά εξαρτήματα σχετικά με τη διάταξη της πόρτας, πλακέτες κυκλωμάτων, οθόνες ενδείξεων, διακόπτες πίεσης, θερμοστάτες και αισθητήρες, λογισμικό και υλικολογισμικό συμπεριλαμβανομένου λογισμικού

επαναφοράς. Έχετε υπόψη σας ότι μερικά από αυτά τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα μόνο σε επαγγελματίες τεχνικούς και ότι δεν είναι όλα τα ανταλλακτικά κατάλληλα για όλα τα μοντέλα.

- Τα ακόλουθα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για 10 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου: μεντεσές πόρτας και λάστιχα, άλλα λάστιχα, εκτοξευτήρες νερού, φίλτρα αδειάσματος, εσωτερικές σχάρες και πλαστικά περιφερειακά όπως καλάθια και καπάκια.

2.7 Απόρριψη



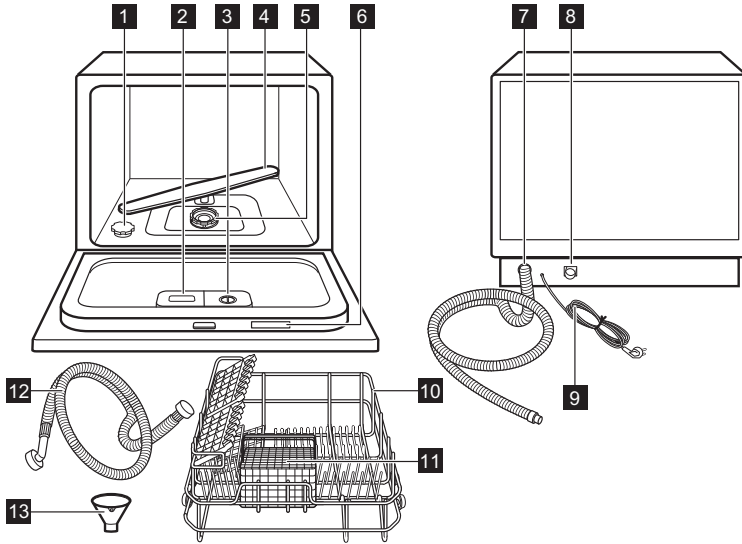
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

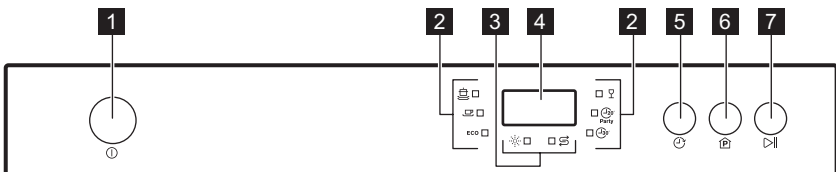
3.1 Γενική επισκόπηση



- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------------------|----|----------------------------|--------------------|----|---------------------------|---|--------|----|-----------------|---|-----------------------------------|----|------|---|---------------------|--|--|
| 1 | Θήκη αλατιού | 8 | Σύνδεση του σωλήνα παροχής | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Θήκη απορρυπαντικού | 9 | Καλώδιο τροφοδοσίας | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Θήκη λαμπρυντικού | 10 | 4 | Εκτοξευτήρας νερού | 11 | Καλάθι για μαχαιροπίρουνα | 5 | Φίλτρα | 12 | Σωλήνας παροχής | 6 | Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών | 13 | Χωνί | 7 | Σωλήνας αδειάσματος | | |
| 4 | Εκτοξευτήρας νερού | 11 | Καλάθι για μαχαιροπίρουνα | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Φίλτρα | 12 | Σωλήνας παροχής | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών | 13 | Χωνί | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Σωλήνας αδειάσματος | | | | | | | | | | | | | | | | | |

4. ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

4.1 Πίνακας Χειριστηρίων



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-----------|
| 1 | Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση | 3 | Ενδείξεις |
| 2 | Ενδείξεις προγραμμάτων | 4 | Οθόνη |

- 5

Χρονοκαθυστέρηση έναρξης
- 6

Πρόγραμμα

7

Έναρξη / Παύση

4.2 Ενδείξεις

Ένδειξη	Περιγραφή
	Είναι αναμμένη όταν η θήκη λαμπρυντικού χρειάζεται γέμισμα. Είναι πάντα απενεργοποιημένη όταν το πρόγραμμα βρίσκεται σε εξέλιξη.
	Είναι αναμμένη όταν η θήκη αλατιού χρειάζεται γέμισμα. Είναι πάντα απενεργοποιημένη όταν το πρόγραμμα βρίσκεται σε εξέλιξη.

5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

5.1 Επισκόπηση προγραμμάτων

Πρόγραμμα	Βαθμός λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις του κύκλου	Απορρυπαντικό πρό- πλυσης / κύριας πλύσης	Λαμπρυντι- κό
	- Πολύ λερωμένα, λεκέδες που έχουν στεγνώσει - Τηγάνια, κατασρόλες, γάστρες	- Πρόπλυση 50°C - Πλύση 70°C - Ξέβγαλμα - Ξέβγαλμα 70 °C - Στέγνωμα	3g / 15g	✓
	- Κανονικά λερωμένα - Κατασρόλες, πιάτα, ποτήρια, τηγάνια	- Πρόπλυση - Πλύση 60 °C - Ξέβγαλμα - Ξέβγαλμα 70 °C - Στέγνωμα	3g / 15g	✓
ECO ¹⁾	- Κανονικά λερωμένα - Πιάτα, μαχαιροπίρουνα	- Πρόπλυση - Πλύση 45°C - Ξέβγαλμα - Ξέβγαλμα 65 °C - Στέγνωμα	- / 14g	✓
	- Κανονικά ή λίγο λερωμένα - Ποτήρια, κρύσταλλα, πορσελάνες	- Πλύση 45°C - Ξέβγαλμα - Ξέβγαλμα 60 °C - Στέγνωμα	- / 18g	✓
	- Φρεσκολερωμένα - Φλιτζάνια καφέ, ποτήρια	- Πλύση 46°C - Ξέβγαλμα 42 °C	- / 15g	X

Πρόγραμμα	Βαθμός Λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις του κύκλου	Απορρυπαντικό πρό- πλυσης / κύριας πλύσης	Λαμπρυντι- κό
	• Λίγο λερωμένα • Όλες	• Πλύση 40°C • Ξέβγαλμα • Ξέβγαλμα 40 °C	- / 15g	X

1) Το πρόγραμμα αυτό σας προσφέρει την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωσης ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. Αυτό είναι το τυπικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών. Αυτό το πρόγραμμα χρησιμοποιείται για την εκτίμηση της συμμόρφωσης με τον κανονισμό για τον οικολογικό σχεδιασμό (ΕΕ) 2019/2022.

5.2 Τιμές κατανάλωσης

Πρόγραμμα ^{1) 2)}	Διάρκεια (λεπ.)	Ενέργεια (kWh)	Νερό (l)
	140	1,20	9,6
	120	1,05	7,7
eco	230 ³⁾ / 230 ⁴⁾	0,609 ³⁾ / 0,613 ⁴⁾	6,5 ³⁾ / 6,5 ⁴⁾
	75	0,65	5,8
 Party	20	0,39	7,0
	30	0,50	5,8

1) Οι τιμές μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές, την ποσότητα των πιάτων και το πόσο λερωμένα είναι τα πιάτα.

2) Οι τιμές του προγράμματος πέρα από την τιμή ECO είναι ενδεικτικές.

3) Σύμφωνα με τον κανονισμό 1016/2010.

4) Σύμφωνα με τον κανονισμό 2019/2022.

5.3 Πληροφορίες για ιδρύματα δοκιμών

Για να λάβετε τις απαραίτητες πληροφορίες για την εκτέλεση δοκιμών απόδοσης (π.χ. σύμφωνα με το πρότυπο EN60436), αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:

info.test@dishwasher-production.com

Στην αίτησή σας συμπεριλάβετε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Για τυχόν άλλες ερωτήσεις σχετικά με το πλυντήριο πιάτων σας ανατρέξτε στο

βιβλίο σέρβις που παρέχεται με τη συσκευή σας.

5.4 Χρήση ενός προγράμματος

1. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Ανοίξτε τη βρύση.
3. Πατήστε Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
4. Για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα, πιέστε Πρόγραμμα μέχρι η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος να ανάψει.

5. Πιέστε Έναρξη / Παύση για να ξεκινήσει το πρόγραμμα. Μόλις ολοκληρωθεί ένα πρόγραμμα, τίθεται σε λειτουργία ένα διακοπτόμενο ηχητικό σήμα για λίγα δευτερόλεπτα.
6. Πιέστε Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε 15 λεπτά μετά τη λήξη του προγράμματος.
7. Κλείστε τη βρύση. Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή.



Μπορεί να υπάρχει νερό στις πλευρές και στην πόρτα της συσκευής.

5.5 Ακύρωση προγράμματος

1. Πιέστε το κουμπί Έναρξης / Παύσης.
2. Πιέστε παρατεταμένα το Πρόγραμμα για 3 δευτερόλεπτα.

Το πρόγραμμα θα επανέλθει στις αρχικές ρυθμίσεις.



Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

5.6 Διακοπή ενός προγράμματος

1. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.

- Η λειτουργία της συσκευής σταματά.
2. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

5.7 Έναρξη προγράμματος με Χρονοκαθυστέρηση έναρξης

1. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Ανοίξτε τη βρύση.
3. Πατήστε την Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
4. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα.
5. Πιέστε τη Χρονοκαθυστέρηση έναρξης ώστε να καθυστερήσετε την έναρξη ενός προγράμματος μέχρι και 24 ώρες.
6. Πιέστε Έναρξη / Παύση για να ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση. Το σύμβολο ":" αναβοσβήνει. Το πρόγραμμα ξεκινά να εκτελείται αυτόματα μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση.

5.8 Ακύρωση της Καθυστέρησης Έναρξης

1. Πιέστε το κουμπί Έναρξης / Παύσης.
2. Πιέστε το κουμπί Καθυστέρησης Έναρξης μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 0.
3. Πιέστε το κουμπί Έναρξης / Παύσης. Το πρόγραμμα ξεκινά αυτόματα.

6. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

6.1 Χρήση της συσκευής

1. Γεμίστε τη θήκη αλατιού με αλάτι για πλυντήρια πιάτων.
2. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού με λαμπρυντικό.
3. Φορτώστε το καλάθι.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και τον βαθμό λερώματος.
6. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
7. Ξεκινήστε το πρόγραμμα.

6.2 Χρήση αλατιού για πλυντήριο πιάτων

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νερού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.

Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για πληροφορίες σχετικά με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αλάτι σχεδιασμένο ειδικά για πλυντήρια πιάτων. Η χρήση άλλων τύπων αλατιού θα προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.



Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχειλίση νερού και αλατιού, πράγμα το οποίο προκαλεί διάβρωση. Για να το αποτρέψετε αυτό, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα αμέσως μετά αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού.

6.3 Πλήρωση της θήκης αλατιού

1. Γυρίστε το καπάκι του δοχείου αλατιού αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
2. Βάλτε 1 λίτρο νερό στο δοχείο αλατιού (Μόνο για πρώτη φορά).
3. Χρησιμοποιήστε το χωνί για να γεμίσετε τη θήκη αλατιού με αλάτι πλυντηρίου πιάτων.



4. Αφαιρέστε το αλάτι γύρω από το άνοιγμα του δοχείου αλατιού.
5. Γυρίστε το καπάκι του δοχείου αλατιού δεξιόστροφα για να κλείσετε το δοχείο αλατιού.

6.4 Ο αποσκληρυντής νερού

Ο αποσκληρυντής νερού αφαιρεί τα μεταλλικά στοιχεία από την παροχή νερού, τα οποία θα είχαν αρνητική επίδραση στα αποτελέσματα πλύσης και στη συσκευή.

Όσο υψηλότερη είναι η περιεκτικότητα αυτών των μεταλλικών στοιχείων, τόσο σκληρότερο είναι το νερό. Η σκληρότητα του νερού μετρείται σε ισοδύναμες κλίμακες.

Ο αποσκληρυντής νερού θα πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με τον βαθμό σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας. Η τοπική επιχείρηση ύδρευσης μπορεί να σας πληροφορήσει σχετικά με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας. Είναι σημαντικό να ορίσετε το σωστό επίπεδο αποσκληρυντή νερού ώστε να διασφαλίσετε καλά αποτελέσματα πλύσης.

Σκληρότητα νερού

Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Βαθμοί Clarke	Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού	Ένδειξη οθόνης
0 - 5	0 - 9	0,0 - 0,9	0 - 7	1	H1
6 - 11	10 - 19	1,0 - 2,0	8 - 14	2	H2
12 - 17	20 - 30	2,1 - 3,0	15 - 21	3	H3
18 - 22	31 - 39	3,1 - 4,0	22 - 27	4 ¹⁾	H4
23 - 34	40 - 60	4,1 - 6,1	28 - 42	5	H5
35 - 45	61 - 80	6,2 - 8,0	43 - 56	6	H6

¹⁾ Εργοστασιακή ρύθμιση.

Ανεξάρτητα από τον τύπο του χρησιμοποιούμενου απορρυπαντικού, επιλέξτε το σωστό επίπεδο σκληρότητας νερού ώστε να παραμείνει ενεργή η ένδειξη πλήρωσης αλατιού.



Οι ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων που περιέχουν αλάτι δεν είναι αποτελεσματικές για την αποσκληρυνση του νερού.

Διαδικασία αναγέννησης

Για τη σωστή λειτουργία του αποσκληρυντή νερού, η ρητίνη της διάταξης αποσκληρυντή πρέπει να αναγεννιέται τακτικά. Αυτή η διαδικασία είναι αυτόματη και είναι μέρος της φυσιολογικής λειτουργίας του πλυντηρίου πιάτων.

Επίπεδο απο-σκληρυντή νε-ρού	Διαδικασία αναγέννη-σης
1	απενεργοποίηση
2	κάθε 10 κύκλους
3	κάθε 5 κύκλους
4	κάθε 3 κύκλους
5	κάθε 2 κύκλους
6	κάθε κύκλος

Το ξέβγαλμα ανανέωσης και μαλακτικού γίνεται στη φάση ξήρανσης και τελειώνει με πλήρες άδειασμα. Αυτή η δραστηριότητα διαρκεί περίπου τρία λεπτά, αλλά δεν επηρεάζει τον συνολικό χρόνο κύκλου. Αυτή η διεργασία αυξάνει τη συνολική κατανάλωση νερού ενός προγράμματος κατά 1 λίτρο και τη συνολική κατανάλωση ενέργειας ενός προγράμματος κατά 0,3 Wh.



Όλες οι τιμές κατανάλωσης που αναφέρονται σε αυτή την ενότητα προσδιορίζονται σύμφωνα με το τρέχον εφαρμοζόμενο πρότυπο σε συνθήκες εργαστηρίου με σκληρότητα νερού 2,5 mmol/L σύμφωνα με τον κανονισμό 2019/2022 (αποσκληρυντής νερού: επίπεδο 3).

Οι τιμές μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, καθώς επίσης και τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία.

6.5 Αλλαγή ουσίας αποσκληρυνσης νερού

1. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Πατήστε Ενεργ. / Απενεργ.
3. Πιέστε παρατεταμένα το Πρόγραμμα για 6 δευτερόλεπτα.

Η οθόνη εμφανίζει το τρέχον επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.

4. Πατήστε Πρόγραμμα αμέσως για να επιλέξετε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.

Το επίπεδο ορίζεται μετά από 6 δευτερόλεπτα.

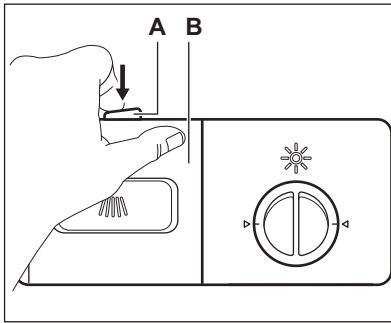
6.6 Πλήρωση της θήκης απορρυπαντικού



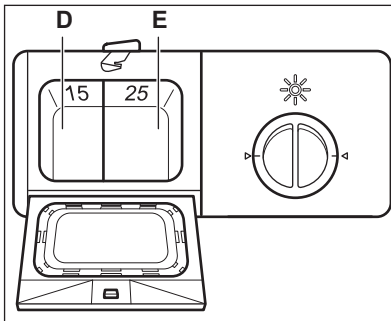
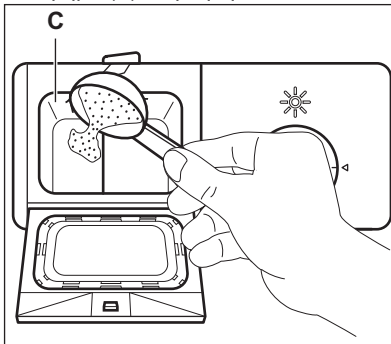
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απορρυπαντικά για πλυντήρια πιάτων.

1. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε το καπάκι της θήκης απορρυπαντικού.



2. Βάλτε το απορρυπαντικό (περίπου 15 g) στη θήκη (C). Τοποθετήστε ταμπλέτες απορρυπαντικού στο τμήμα (E) στη θήκη.



- a. Εάν το πρόγραμμα διαθέτει φάση πρόπλυσης, βάλτε μικρή ποσότητα απορρυπαντικού (περίπου 3 g) στο καπάκι της θήκης απορρυπαντικού.
3. Κλείστε τη θήκη απορρυπαντικού. Πατήστε το καπάκι έως ότου το κουμπί απελευθέρωσης ασφαλίσει στη θέση του.



Γεμίζετε πάλι τη θήκη απορρυπαντικού πριν από κάθε κύκλο πλύσης.

6.7 Χρήση απορρυπαντικού, αλατιού και λαμπρυντικού ξεχωριστά

1. Γεμίστε το δοχείο αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού.
2. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα χωρίς πιάτα.
3. Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, προσαρμόστε τη θέση της θήκης λαμπρυντικού.

6.8 Πώς να γεμίσετε τη θήκη λαμπρυντικού

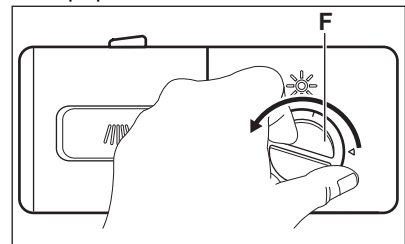


ΠΡΟΣΟΧΗ!

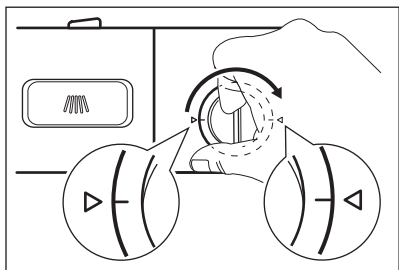
Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λαμπρυντικό σχεδιασμένο ειδικά για πλυντήρια πιάτων.

Το λαμπρυντικό βοηθά στο στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια. Το λαμπρυντικό απελευθερώνεται αυτόματα κατά την τελευταία φάση ξεβγάλματος.

1. Στρέψτε το καπάκι της θήκης λαμπρυντικού προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.



2. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού με λαμπρυντικό. Το σημάδι "MAX" σας δείχνει τη μέγιστη στάθμη.
3. Αφαιρέστε το λαμπρυντικό που έχει χυθεί με απορροφητικό πανί για να αποφύγετε τον σχηματισμό υπερβολικού αφρού κατά τη διάρκεια του προγράμματος.
4. Βάλτε ξανά το καπάκι και γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι να κλειδώσει. Βεβαιωθείτε ότι τα σημάδια στο καπάκι και στη θήκη είναι ευθυγραμμισμένα.

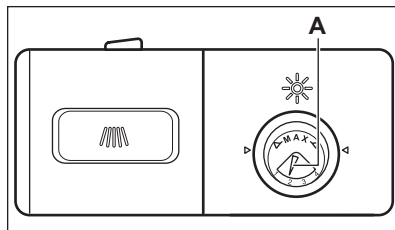


Γεμίστε πάλι τη θήκη λαμπруντικού όταν ανάψει η ένδειξη λαμπруντικού στην οθόνη.

6.9 Προσαρμόστε τη δόση λαμπруντικού

Μπορείτε να ορίσετε τη δόση λαμπруντικού από 1 έως 4 (η πιο υψηλή δόση).

Στρέψτε τον επιλογέα λαμπруντικού (A) για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη δόση.



7. ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

7.1 Γενικά

Ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις για να διασφαλίσετε τα βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος σε καθημερινή χρήση και για καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος.

- Το πλύσιμο των πιάτων στο πλυντήριο πιάτων σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη συνήθως καταναλώνει λιγότερο νερό και ενέργεια συγκριτικά με το πλύσιμο των πιάτων στο χέρι.
- Γεμίζετε το πλυντήριο πιάτων πλήρως για να εξοικονομήσετε νερό και ενέργεια. Για βέλτιστα αποτελέσματα πλυσίματος, τοποθετείτε τα αντικείμενα στα καλάθια σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη και μη γεμίζετε υπερβολικά τα καλάθια.
- Μην ξεβγάζετε τα πιάτα στο χέρι. Αυξάνει την κατανάλωση ενέργειας και νερού. Όταν είναι απαραίτητο, επιλέξτε ένα πρόγραμμα με φάση πρόπλυνσης.
- Αφαιρέστε τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφών από τα πιάτα και αδειάζετε τα φλιτζάνια και ποτήρια προτού τα τοποθετήσετε στη συσκευή.

- Μουλιάστε ή τρίψτε ελαφρά τα μαγειρικά σκεύη με κολλημένα ή καμένα υπολείμματα προτού τα πλύνετε στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα στα καλάθια δεν ακουμπούν ή δεν καλύπτονται μεταξύ τους. Μόνο τότε το νερό μπορεί να φθάσει και να πλύνει τα πιάτα εντελώς.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό, λαμπруντικό και αλάτι για πλυντήρια πιάτων ξεχωριστά ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων (π.χ. «Όλα σε 1»). Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία.
- Επιλέξτε ένα πρόγραμμα σύμφωνα με τον τύπο του φορτίου και τον βαθμό λερωματος. Το ECO προσφέρει την πιο αποδοτική χρήση νερού και κατανάλωσης ενέργειας.
- Για την αποτροπή συσσώρευσης αλάτων εντός της συσκευής:
 - Γεμίζετε τη θήκη αλατιού όποτε είναι απαραίτητο.
 - Χρησιμοποιείτε τη συνιστώμενη δόση απορρυπαντικού και λαμπруντικού.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της παροχής σας.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθάρισμα».

7.2 Χρήση αλατιού, λαμπρυντικού και απορρυπαντικού

- Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι, λαμπρυντικό και απορρυπαντικό σχεδιασμένα για πλυντήρια πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Σε περιοχές με σκληρό και πολύ σκληρό νερό συνιστάται η χρήση απλού απορρυπαντικού πλυντηρίου πιάτων (σκόνη, τζελ, ταμπλέτες που δεν περιέχουν πρόσθετους παράγοντες), λαμπρυντικού και αλατιού ξεχωριστά για βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα. Για να αποτρέψετε να παραμένουν υπολείμματα στα σερβίτσια σας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού. Η μη επαρκής δόση απορρυπαντικού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού και στίγματα από σκληρό νερό ή λεκέδες στα αντικείμενα. Η χρήση υπερβολικής ποσότητας απορρυπαντικού με μαλακό ή αποσκληρυνμένο νερό έχει ως αποτέλεσμα υπολείμματα απορρυπαντικού στα πιάτα. Προσαρμόστε την ποσότητα απορρυπαντικού με βάση τη σκληρότητα του νερού. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή ποσότητα λαμπρυντικού. Η μη επαρκής δόση λαμπρυντικού μειώνει τα αποτελέσματα στεγνώματος. Η χρήση υπερβολικής ποσότητας λαμπρυντικού έχει ως αποτέλεσμα την μπλε επίστρωση στα αντικείμενα.
- Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού είναι σωστό. Αν

το επίπεδο είναι πολύ υψηλό, η αυξημένη ποσότητα αλατιού στο νερό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εμφάνιση σκουριάς στα μαχαροτίρουντα.

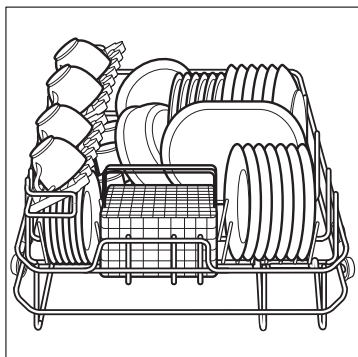
7.3 Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος

Προτού ξεκινήσετε το επιλεγμένο πρόγραμμα, βεβαιωθείτε για τα εξής:

- Τα φίλτρα είναι καθαρά και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Έχετε σφίξει το καπάκι της θήκης αλατιού.
- Οι εκτοξευτήρες νερού δεν είναι φραγμένοι.
- Υπάρχει αρκετό αλάτι και λαμπρυντικό (εκτός αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων).
- Η τακτοποίηση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή.
- Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και για το βαθμό λερώματος.
- Χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.

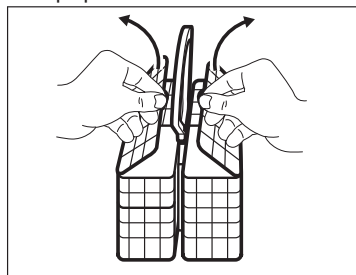
7.4 Χρήση των καλαθιών

- Να χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο τον χώρο των καλαθιών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλη για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.
- Μην πλένετε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό καθώς μπορεί να ραγίσουν, να σκεβρώσουν, να αποχρωματιστούν ή να αποκτήσουν βαθουλώματα.
- Μην πλένετε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, καταρόλες) με το άνοιγμα στραμμένο προς τα κάτω.



- Βεβαιωθείτε ότι τα γυάλινα αντικείμενα δεν βρίσκονται σε επαφή μεταξύ τους.
- Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπήρουνα ώστε να μην κολλήσουν μεταξύ τους.
- Το καλάθι για μαχαιροπήρουνα διαθέτει 2 σχάρες για

μαχαιροπήρουνα, τις οποίες μπορείτε να αφαιρέσετε εύκολα.



- Βεβαιωθείτε ότι οι εκτοξευτήρες νερού μπορούν να κινηθούν ελεύθερα πριν ξεκινήσετε ένα πρόγραμμα.
- Αφήστε τα σερβίτσια να κρυώσουν πριν τα αφαιρέσετε από το καλάθι. Τα ζεστά αντικείμενα μπορεί να καταστραφούν εύκολα.

8. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

8.1 Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρα. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι σωστά τοποθετημένα. Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης δεν θα είναι ικανοποιητικά και θα προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

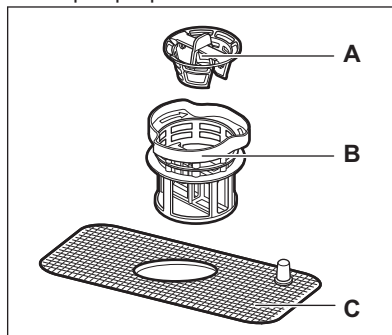


Τα βρόμικα φίλτρα και ο φραγμένος εκτοξευτήρας νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε συχνά και αν είναι απαραίτητο, καθαρίζετε τα φίλτρα.

8.2 Αφαίρεση και καθαρισμός των φίλτρων

Το φίλτρο αποτελείται από τρία μέρη.

- A. Χοντρό φίλτρο
- B. Λεπτό φίλτρο
- C. Κύριο φίλτρο



1. Στρέψτε το λεπτό φίλτρο (B) αριστερόστροφα και αφαιρέστε τη διάταξη των φίλτρων.
2. Αφαιρέστε το χοντρό φίλτρο (A) τραβώντας το έξω από το λεπτό φίλτρο (B).
3. Πλύνετε καλά τα φίλτρα με νερό και βούρτσα.
4. Τοποθετήστε πάλι το χοντρό φίλτρο (A) μέσα στο λεπτό φίλτρο (B).

5. Τοποθετήστε τη διάταξη των φίλτρων στον κάδο και στρέψτε το λεπτό φίλτρο **(B)** δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.

8.3 Καθαρισμός του εκτοξευτήρα νερού

Μην αφαιρείτε τον εκτοξευτήρα νερού. Εάν τα ανοίγματα στον εκτοξευτήρα νερού είναι φραγμένα, αφαιρέστε τα υπόλοιπα ίχνη χρώματος με ένα λεπτό μυτερό αντικείμενο.

8.4 Εξωτερικό καθαρίσμα

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

8.5 Εσωτερικός καθαρισμός

- Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του λάστιχου της πόρτας, με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Για να διατηρήσετε την απόδοση της συσκευής σας, χρησιμοποιείτε ένα προϊόν καθαρισμού σχεδιασμένο ειδικά για πλυντήρια πιάτων, τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που υπάρχουν στη συσκευασία του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, αιχμηρά εργαλεία, ισχυρά χημικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή διαλύτες.
- Η συχνή χρήση προγραμμάτων σύντομης διάρκειας μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση λίπους και αλάτων εντός της συσκευής. Εκτελείτε προγράμματα μεγάλης διάρκειας τουλάχιστον δύο φορές τον μήνα για την αποφυγή της συσσώρευσης.

8.6 Προστασία κατά του πάγου

Προστατεύετε τη συσκευή από τον πάγο, για παράδειγμα τον χειμώνα. Μετά από κάθε κύκλο:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.
2. Διακόψτε την παροχή νερού και αποσυνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού από τη βαλβίδα νερού.
3. Αδειάστε το νερό από τον σωλήνα παροχής νερού και τη βαλβίδα νερού.
4. Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού στη βαλβίδα νερού.
5. Αφαιρέστε το φίλτρο στο κάτω μέρος του κάδου και χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι για να μαζέψετε το νερό από τη λεκάνη αποστράγγισης.

8.7 Αφαίρεση ξένων αντικειμένων

Ελέγχετε τα φίλτρα και τη λεκάνη αποστράγγισης μετά από κάθε χρήση του πλυντηρίου πιάτων. Ξένα αντικείμενα (π.χ. κομμάτια γυαλιού, πλαστικά, κόκκαλα ή οδοντογλυφίδες, κ.λπ.) μειώνουν την απόδοση καθαρισμού και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία αδειασματος.

1. Αποσυναρμολογήστε το σύστημα φίλτρων σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το κεφάλαιο.
2. Αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα με το χέρι.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε τα αντικείμενα, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

3. Συναρμολογήστε ξανά τα φίλτρα σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το κεφάλαιο.

9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

9.1 Τι να κάνετε αν...

Με ορισμένα προβλήματα, οι ενδείξεις προγράμματος αναβοσβήνουν διακοπτόμενα υποδεικνύοντας κάποια δυσλειτουργία.

Πρόβλημα	Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη...	Πιθανή λύση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	-	- Βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κατεστραμμένη ασφάλεια στο κιβώτιο ασφαλειών.
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	-	- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της συσκευής και η πόρτα του κάδου έχει κλείσει. - Πιέστε το κουμπί Έναρξη. - Αν είναι επιλεγμένη η καθυστέρηση έναρξης, ακυρώστε τη ρύθμιση ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.
Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.	-	- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αδειάσματος είναι σωστά συνδεδεμένος. - Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα στη συσκευή είναι καθαρά. - Βεβαιωθείτε ότι ο νεροχύτης της κουζίνας αδειάζει σωστά.
Η συσκευή δεν γεμίζει νερό και ακούγεται διακεκομμένο ηχητικό σήμα για περίπου 30 δευτερόλεπτα.	E1	- Βεβαιωθείτε ότι η βρύση είναι ανοιχτή. - Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού δεν είναι πολύ χαμηλή. Για αυτές τις πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία ύδρευσης. - Βεβαιωθείτε ότι η βρύση δεν είναι φραγμένη.
Η απαιτούμενη θερμοκρασία δεν έχει επιτευχθεί.	E3	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
Έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη προστασίας από υπερχείλιση και ακούγεται ένα διακοπτόμενο ηχητικό σήμα για περίπου 30 δευτερόλεπτα.	E4	Κλείστε τη βρύση νερού και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
Τεχνική δυσλειτουργία της συσκευής.	Ed	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Αφού ελέγξετε τη συσκευή, επιλέξτε και ξεκινήστε το πρόγραμμα ξανά. Εάν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για κωδικούς συναγερμού που δεν περιγράφονται στον πίνακα, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Οι απαραίτητες πληροφορίες για το Κέντρο Σέρβις βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Καταγράψτε αυτές τις πληροφορίες:

- Μοντέλο
- Σειριακός αριθμός (SN.)

9.2 Τα αποτελέσματα πλύσης και στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Τα πιάτα δεν είναι καθαρά.	Το επιλεγμένο πρόγραμμα δεν ήταν κατάλληλο για τον τύπο φορτίου ή/και τον βαθμό λερώματος.	Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου ή/και τον βαθμό λερώματος.
	Το καλάθι δεν ήταν σωστά φορτωμένο και κατά συνέπεια το νερό δεν ερχόταν σε επαφή με όλες τις επιφάνειες.	Φορτώστε σωστά το καλάθι.
	Δεν ήταν δυνατή η ελεύθερη περιστροφή του εκτοξευτήρα νερού λόγω λανθασμένης διευθέτησης του φορτίου.	Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.
	Είναι φραγμένα τα φίλτρα.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι καθαρά.
	Τα φίλτρα δεν έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.
	Η ποσότητα απορρυπαντικού δεν ήταν επαρκής ή δεν χρησιμοποιήθηκε απορρυπαντικό.	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.
Επικαθίσεις αλάτων στα πιάτα.	Η θήκη αλατιού είναι άδεια.	Γεμίστε τη θήκη αλατιού με ειδικό αλάτι για πλυντήρια πιάτων.
	Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι της θήκης αλατιού.	Βεβαιωθείτε ότι η θήκη αλατιού έχει κλείσει σωστά.
Υπάρχουν γραμμές ή λευκοί λεκέδες στα ποτήρια και τα πιάτα.	Το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού είναι πολύ υψηλό.	Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σε χαμηλότερο επίπεδο.

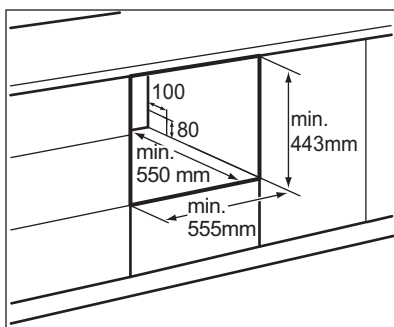
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Υπάρχουν γαλάζιες επι- στρώσεις στα ποτήρια και τα πιάτα.	Η ποσότητα λαμπρυντικού είναι πολύ μεγάλη.	Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντι- κού σε χαμηλότερη θέση.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στο απορρυπαντι- κό.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρ- κα απορρυπαντικού.
Τα πιάτα είναι υγρά και θα- μπά.	Έχει επιλεγεί ένα πρόγραμ- μα χωρίς φάση στεγνώμα- τος.	Επιλέξτε ένα πρόγραμμα με φάση στεγνώματος.
	Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.	Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντι- κού με λαμπρυντικό.

10. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

10.1 Συναρμολόγηση



Φροντίστε να τοποθετήσετε τη συσκευή με ελάχιστο κενό χώρο 50 mm και από τις δύο πλευρές της πλήρως ανοιγμένης πόρτας.



- Διατηρήστε 5 mm απόσταση μεταξύ και των δύο πλευρών της συσκευής και του ντουλαπιού. Υπάρχουν δύο πιθανότητες για το άνοιγμα του ντουλαπιού για τη συσκευή.
- Καλώδιο ρεύματος, σωλήνας αδειάσματος και άνοιγμα γραμμής παροχής νερού. Για να διευκολύνετε τη σωστή εγκατάσταση, τοποθετήστε το άνοιγμα στα δεξιά ή τα αριστερά της συσκευής.

10.2 Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή/και προσαρμογέα φς με αυτή τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην κόβεται ή αφαιρείτε τη γείωση.



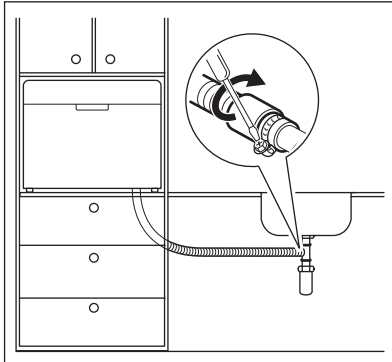
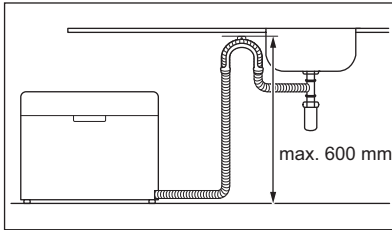
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο ρεύματος.



Για την ονομαστική τάση ελέγξτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

10.3 Σύνδεση σωλήνα αδειάσματος νερού



- Συνδέστε τον σωλήνα αδειάσματος νερού σε σωλήνα αποχέτευσης με ελάχιστη διάμετρο 40 mm.
- Τοποθετήστε τον σωλήνα αδειάσματος απευθείας στον νεροχύτη. Χρησιμοποιήστε το ειδικό πλαστικό στήριγμα.

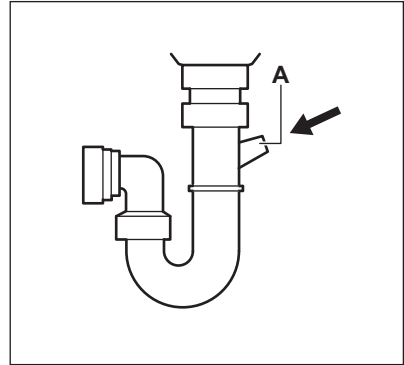
Ο σωλήνας αδειάσματος νερού πρέπει να απέχει λιγότερο από 600 mm από το κάτω μέρος της συσκευής για να αποφευχθούν προβλήματα κατά τις φάσεις αδειάσματος.

Αφαιρέστε την τάπα του νεροχύτη όταν η συσκευή αδειάζει το νερό για την αποφυγή της επιστροφής του νερού στη συσκευή.

Η επέκταση του σωλήνα αδειάσματος νερού δεν πρέπει να ξεπερνά τα 2 m. Η

εσωτερική διάμετρος πρέπει να είναι μικρότερη από τη διάμετρο του σωλήνα αδειάσματος νερού.

Αν συνδέσετε τον σωλήνα αδειάσματος νερού σε σифόνι κάτω από τον νεροχύτη, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη (Α). Αν δεν απομακρύνετε τη μεμβράνη, τα υπολείμματα τροφών μπορεί να προκαλέσουν φράξιμο στο σифόνι του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης.



10.4 Τελικός έλεγχος

Πριν ενεργοποιήσετε το πλυντήριο, ελέγξτε αν:

- Η συσκευή είναι οριζοντιωμένη και στερεωμένη σωστά.
- Η βαλβίδα παροχής είναι ανοιχτή.
- Οι σύνδεσμοι του σωλήνα παροχής είναι πλήρως σφικμένοι και δεν έχουν διαρροή.
- Τα καλώδια είναι σφιχτά συνδεδεμένα.
- Η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη.
- Οι σωλήνες παροχής νερού και αδειάσματος είναι στερεωμένοι.
- Όλα τα έντυπα και τα υλικά συσκευασίας αφαιρούνται από το πλυντήριο πιάτων.

11. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

11.1 Τεχνικές πληροφορίες

Ύψος:	438 mm
Πλάτος:	550 mm

Βάθος:	500 mm
Βάθος με την πόρτα πλήρως ανοιχτή:	812 mm
Τάση συνδεδεμένου φορτίου:	δείτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
Πίεση νερού:	0,04 - 1,0 MPa
Παροχή ρεύματος:	δείτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
Σερβίτσια:	6

11.2 Σύνδεσμος για τη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ

Ο κωδικός QR στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας που παρέχεται με τη συσκευή παρέχει έναν διαδικτυακό σύνδεσμο με την καταχώρηση αυτής της συσκευής στη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ.

Κρατήστε την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη και όλα τα άλλα έγγραφα που παρέχονται με τη συσκευή.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την απόδοση του προϊόντος στη βάση

δεδομένων EPREL της ΕΕ χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο <https://eprel.ec.europa.eu> και το όνομα μοντέλου και τον κωδικό προϊόντος που θα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Περιγραφή προϊόντος».

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.theenergylabel.eu.

12. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

www.aeg.com/shop



M10001018-A-302020



AEG